This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

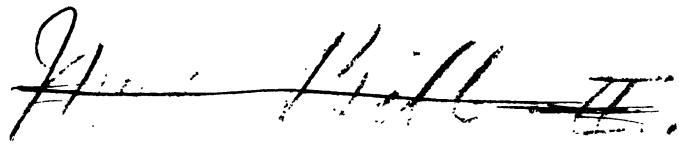
We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

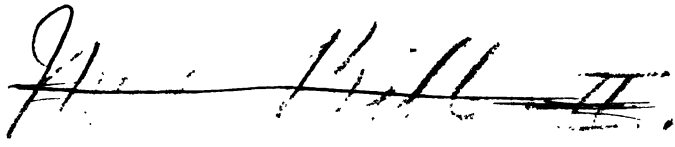
About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

600061583T



600061583T



BIBLIOTHECA ORIENTALIS.

Pars I.

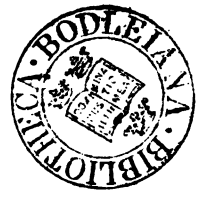
Libros continens

ARABICOS PERSICOS TURCICOS

inde ab arte typographica inventa ad nostra usque tempora impressos.

Edidit

Julius Theodorus Zenker Dr.



Lipsiae.
Sumptum fecit Guilielmus Engelmann.
MDCCCXL.

258. e. 140*

Lipsiae, typis excudit Fridericus Nies.

Componere suscepi hunc librum rogatus a *Guilielmo Engelmanno*, viro honestissimo, qui bibliothecae suae scriptorum classicorum adjungere voluit bibliothecam orientalem, quae librorum orientalium, inde ab arte typographica inventa ad nostra usque tempora impressorum, inscriptiones complecteretur; in quorum quidem librorum inscriptionibus colligendis ac describendis, etsi non mediocrem operam curamque posui, eas tamen omnes non tam accurate quam parerat, propter nimiam adminiculorum penuriam atque difficultatem reddere potui. Etenim bibliothecae, quas adire licuit, Dresdensis atque utraque Lipsiensis, paucos tantum libros inspiciendi mihi praebuerunt occasionem, unde factum est, ut fontes e quibus haurirem, opera imprimis essent bibliographica, catalogi etc. Haec in conquirendis subsidiis difficultas etiam in causa est ut, quamquam nundinis paschalibus jam totam partem priorem, libros continentem Arabice, Persice atque Turcice conscriptos, in lucem emittere constitui, nunc demum hujus partis fasciculum, bibliothecam Arabicam, lectoribus tradere possim, quum libri Persici atque Turcici, qui maximam partem in Asia prodierunt, uberioribus tantum subsidiis quam ad manum mihi sunt accurate describi atque enumerari possint, quae mihi nunc iter Parisios paranti brevi tempore summa fore atque perfectissima spero, ita ut intra semestris spatium primam libri partem ad finem me perducturum esse confidam, quam deinde non magno temporis intervallo reliquae operis partes sequentur, altera nimirum, libros continens Indiae, Sinae, reliquisque Asiae linguis conscriptos, et tertia, quae omnes libros Grammaticos, Chrestomathias, Lexica aliosque studium linguarum orientalium spectantes complectetur. Singulis partibus indices locupletissimi auctorum atque editorum et ad finem totius operis, omnium qui in eo continentur librorum conspectus secundum singulas disciplinas digestus addetur.

Bibliotheca arabica.

Abdallatif. Abdollatiphi compendium memorabilium Aegypti, arabice e codice mso Bodlejano edidit D. *Joseph White*, praebendarius Glocestriensis, arab. ling. prof. Laudianus. Praefatus est *Henr. Eberh. Gottl. Paulus*, LL. OO. in acad. Jenensi prof. Tubingae (Cotta. 1789. 8. pagg. 157). 2 Thlr.

— Historiae Aegypti compendium, arabice et latine, partim ipse vertit, partim a *Pocockio* versum edendum curavit notisque illustravit *J. White*, S. T. P. ecclesiae Glocestriensis praebendarius et ling. arab. in acad. Oxon. prof. Oxonii typis acadd. impensis editoris, 1800. 4. (pagg. XXXII et 321).

— Historiae Aegypti compendii fragmentum (ed. *Ed. Pocock*), Oxf. 4. s. a. pagg. 56.

— Hist. Aeg. fragm. arab. et lat. op. *Ed. Pocockii* s. a. et l. 8. pagg. 96.

——— Denkwürdigkeiten Aegyptens, in Hinsicht auf Naturreich und physische Beschaffenheit des Landes und der Einwohner. Alterthumsk.: Baukunst, Oekonomie u. s. w. mit medicin. Bemerkungen und Beobachtungen, historischen, topographischen u. a. Nachrichten aus dem Arab. übersetzt und erläutert von *S. F. G. Wahl.* Halle (Waisenhaus) 1790. 8. (pagg. 1347). 20 Gr.

——— Aegyptiaca: or observations on certain antiquities of Egypt in two parts. Part I The history of Pompeys pil-

lar elucidated. Part II. Abdollatifs Account of the antiquities of Egypt, written in Arabic a. D. 1203. transl. into engl. and illustrated with notes by *S. White.* DD. — Part I. Oxf. at the univ. press, for the author. 1801. 4. pagg. 227. (Pars II. restat.)

——— Relation de l'Égypte par Abdallatiph médecin, suivie de divers extraits d'écrivains orientaux et d'un état des provinces et des villages de l'Égypte dans le XIV siècle. Trad. de l'Arabe et accomp. de notes par *Silv. de Sacy.* Paris 1810. 4. (pagg. XXIV. 752.)

Not. Vita Abdollatifi. vid. *Ben Abu Osaiba.*

Abdalkader. Excerpta ex libro عمدة الصفوة في حل القهوة. v. in *de Sacy* Chrest. I. p. 183.

Abdalwaheb Tamini, des Marockaners, Fragmente über Spanien, aus dem Arabischen übers. von *Jak. Chr. Gust. Karsten.* Rostock 1801. 8.

Abdorrahman G'abarti, Journal d-', pendant l'occupation française en Égypte, suivi d'un précis de la même campagne par Mouallem Nicolas el Turki, secrétaire du prince des Druses. Traduit de l'Arabe par *Alexandre Cardin*, dragoman chancelier du consulat général de France à Alexandrie. Alexandrie 1835. 1. vol. 8.

Abudacnus, Josephus, historia Jacobitarum seu Coptorum in Aegypto, Lybia, Nubia, Aethiopia et parte Cypri insulae habitantium. Oxonii 1675. (16.)

— The history of the Cophts, commonly called Jacobites, under the dominion of the Turk and Abyssinian emperors. With some geographical notes etc. Written by a learned native of Cairo, Jos. Abudacn. and now lately done into english, from the original in latin by *F. E. S. Bart.* London 1693. 4.

Abu Ishak. v. **Abulfarag Babbagha.**

Abu'l-Hhassan Ali ben Abi Zera'. Primordia dominationis Murabitorum e libro arabico vulgo Kartâs inscripto, auctore Abu'l-Hhassano Ibn Abi Zera', collatis codicibus Bodlejanis, Leidensi, Parisinis et Upsaliensi ed. *Carol. Joh. Tornberg*, Ph. D. et aa. ll. M., in acad. Upsal. litt. arab. Docens. (Ex actis regiae societatis scientiarum Upsaliensis Tom. XI.) Upsaliae excudebant Reg. acad. Typographi, 1839. 4.

——— Geschichte der mauritanischen Könige. Aus dem Arabischen übersetzt mit Anmerkungen von *Franz v. Dombay.* 2 Thl. Agram, 1794 u. 97.

Abul hassan Ali ben Aben Rag'el. Vide **Ben-Rag'el.**

Abul Kasem, fala Albucasis, de chirurgia liber, arabice et latine cura *Jo. Channing*, Oxon. 1778, 4. 2. Voll. (pagg. 644.) (Lips. Weigel, 20 Thlr.)

Abul Kasem, Chalaf Corbubensis, excerpta ex libro كتاب الصلة فى تاريخ ايمّة الاندلس v. Casiz. II. p. 140 sq.

Abul Kasem ibn Hhassan Ahmed el Ansari. — Saggio di poësie arabiche di Abulcassem, recate in versi italiani, da Prof. *A. Raineri*, Bisc., Firenze 1830. 8.

Abu Mansur Es-Sealebi v. **Talebi.**

Abulfarag' Ali ben Ispahani. Ex libro كتاب الاغانى *Kosegarten* Chrest. p. 130. — اخبار عزّة الميلاء.

Abulfaragii Babbaghae Carminum specimen ex codice Gothano nunc primum edidit, lat. vert., adn. instr. *Ph. Wolff.* Acced. aliquot carmina Abu Ishaci. Lips. 1834. 8. maj.

Abulfarag', Gregorius, لمع من اخبار العرب Specimen historiae Arabum, sive Gregorii Abu'l Faragii Malatiensis de origine et moribus Arabum succincta narratio, in linguam latinam conversa, notisque e probatissimis apud ipsos authoribus, fusius illustrata. Opera et studio *Edvardi Pocockii*, linguar. hebr. et arab. in acad. Oxon. professoris. Oxoniae, excudebat H. Hall. 1650. 4. pagg. 390. (Lips. Weigel, 5 Thlr.)

— Specimen historiae Arabum; auctore *Ed. Pocockio*. Accessit Historia veterum Arabum ex Abu'l Feda: cura Antonii I. Sylvestre de Sacy. Ed. *Josephus White*, S. T. P. aedis Christi canonicus, lingg. hebr. et arab. in acad. Oxon. professor. Oxonii, e typographeo Clarendoniano. 1806. 4 (pagg. 573.)

تاريخ مختصر الدول Historia compendiosa dynastiarum, authore Gregorio Abul-Pharajio, Malatiensi medico, historiam complectens universalem, a mundo condito, usque ad tempora authoris, res Orientalium accuratissime describens. Arabice edita, et latine versa, ab *Ed. Pocockio*. Oxoniae 1663. 4. (text. arab. pagg. 565, vers. lat. 368.)

— Historia orientalis: auth. Greg. Abul-Pharajio: historiam complectens universalem, a mundo condito, usque ad tempora authoris, res orientales accuratissime describens. Arab. et latine versa ab *Ed. Pocockio*. Oxon. 1672. 4.

——— Supplementum historiae dynastiarum, in quo historiae orientales ad nostra usque tempora compendiose deducuntur. Arabice ed. *E. Pocockius*. Oxon. 1663. 4. (Lips. Weigel, 6 Thlr.)

——— Des Gregorius Abulfaradsch kurze Geschichte der Dynastien, oder Auszug der allgemeinen Weltgeschichte, besonders der Chalifen und Mongolen. Aus dem Arabischen übersetzt, mit

erläuternden und berichtigenden Anmerkungen v. M. *Georg Lorenz Bauer*. Erster Band, Leipz. 1783. Zweiter Band, 1785, 8. (Cnobloch) 1 Thlr. 16 Gr.

Abulfedae, Ismael, Annales muslemici arab. et lat. Op. et stud. *J. Jac. Reiskii*, nunc prim. ed. *Jac. Ge. Christian Adler*. Koppenhag. 1789 — 94. 5 Voll. 4. 32 Thlr.

— latines ex arab. fecit *J. J. Reiske*, Lips. 1754. 1. Bd. (Weigel, 1 Thlr. 16 Gr.)

——— germanice vertit. *J. J. Reiske*. in Büsching's Magazin für Histor. u. Geogr. Hamburg 1770. 8. Bd. 5.

——— De vita et rebus gestis Mohammedis vel auct. et imper. sarac. fundatoris ex cod. msto Pocockiano bibl. Bodl. text. arab. primum edidit lat. vert. etc. *Joannes Gagnier*. Oxf. 1723. fol. (Lips. Weigel, 7 Thlr. 12 Gr.)

——— Vie de Mohammed, texte arabe d'Abulféda avec une traduct. française et des notes par *MM. Noël* et *des Vergères*, Paris 1837.

— Historia anteislamica, arabice. E duobus codicibus bibl. regiae Paris., 101 et 615, edidit, vers. lat. notis et indicibus auxit *H. O. Fleischer*, Lips. 1831, 4. (Vogel, 3 Thlr.)

——— Specim. histor. Arabum; auct. Pocockio. Access. hist. veter. Arab. ex Abu'l Feda: cur. *Sylv. de Sacy*. Ed. *J. White* (arab. et lat.) Oxon. 1806. 4. (Lips. Weigel, 10 Thlr.)

كتاب تقويم البلدان. Géographie d'Abulféda. Texte arabe, publié d'après les manuscrits de Paris et de Leyde par MM. *Reinaud* et *le Baron Mac Guckin de Slane* (p. I.) Paris 1838.

— Idem liber secundum codd. Londinenss., ed. *Carl Schier*. (Lithogr.) Dresdae. fol.

— Géographie d'Abulféda. Texte lithographié par *Jouy*. (1. part.) Paris 1829. 4.

— Abulfedae Geographia universalis, ed. *Gagnier*. (Opus non completum.)

— Abulfedae tabulae quaedam geographicae et alia ejusdem argumenti specimina e codd. bibl. Leidensis nunc primum arab. ed. *F. Th. Rinck*. Lips. 1791. 8. (Weidmann.)

— Tabulae quaedam geographicae. Nunc primum arabice edid., latine vertit, notis illustravit Dr. *F. Wüstenfeld*; acced. Exc. ex Jàcuto, Ibn Schohba, Ibn Challikan, Abu Zakarja Nawita et Ibn el-Athir, et dissert. de scriptoribus et libris, quos Abulf. in Geogr. laudat, Götting. (Deuerlich) 1835. 8. 1½ Thlr.

— Africa, cur. *J. G. Eichhorn*, Götting. 1791. 8. (Dietrichs) 6 Gr.

— descriptio Aegypti. arab. et lat. ed. *J. D. Michaëlis*, Götting. 1776. (Dietrichs) 8 Gr.

— descriptio paeninsulae Arabum, arab. et lat. cum annott. *J. Gagnier*, Oxf. 1740.

— Arabiae descriptio, comment. perpet. illustr. *C. Rommel*, Götting. (Dietrichs) 1803. 4. 18 Gr.

— D'Arvieux travels in Arabia the desert, with a general description of Arabia, translated from Abulfeda, Lond. 1723.

— Chorasmiae et Mawaralnaharae, h. e. regionum intra Oxum descriptio, arab. et lat. ed. *Joh. Gravius*, Lond. 1650. 4. (Lips. Weigel, 2 Thlr.)

— Tabula Syriae cum excerpto geograph. ex Ibn al Vardi eogr. et hist. nat. Arabice prim. ex codd. edid., lat. vertit, notis explanavit *J. B. Köhler*. Access. *I. I. Reiskii* Animadvv. ad Abulf. et prodidagm. ad histor. orient, Lips. 1766. ed. 2. 1786. 3 Thlr.

— Syria. — *Rosenmüller*, analecta arabica, Tom. III.

——— Abulfedae opus geographicum ex arabico latinum fecit *J. Jacob Reiske*. Büsching's Magaz. (Lips. 1770. 8. Tom. V.)

——— *Ισμαηλ Αμπουλφεδα βασιλεως Απαμειας εκ των γεωγραφικων πινακων περιγραφη Χωρασμιας Μαουαραλναχρης ητοι των περαν του ποταμου Οξου τοπων, Αραβιας, Αιγυπτου, Περσιδος ετι δε της Περσικης και Ερυθρας θαλασσης* etc. ed. *Demetr. Alexandrides.* Viennae 807 — 808. (Lips. Weigel, 20 Thlr.)

——— De la Rocque, voyage dans la Palestine, avec la descript. génér. de l'Arabie par *Ism. Abulféda,* trad. en franç. sur les meilleurs Mss. avec des notes, enrichi de figures, Amstelod. 1718.

——— descr. Nigritiae, e codd. bibl. Leid. arab. ed. *Fr. Rinck,* v. Makrisi Histor. regg. Islamit. in Abyss. Lugd. Bat. 1790.4.

——— Singula Abulfedae capp. v. in *A. Schultens* histor. imp. vetustiss. Ioctanidarum, monumm. vetustiss. Arabum; *Gregorius Rosarius,* rerum arab. quae ad historiam local. spect. brevis collectio; *F. Wilken* comment. de bellor. cruciat. ex. Abulf. Histor.

Abu Ma'schar (Albumasar) de magnis conjunctionibus: annorum revolutionibus: ac eorum profectionibus: octo continens tractatus. c. fig. ligno incisis. — In fine: magist. ioh. angeli. vir. dilig. corr. Erhardiq. Ratdolt vir sol. exim. indust. et mira impr. arte: qua nup. Venetiis nunc Augustae vind. excell. prid. cal. Apr. 1489. 4. (Lips. Weigel, 5 Thlr.)

— Flores Albumasaris. In fine: Opus florum Albumasaris explicit feliciter Erhardi Ratdolt Augustiensis viri solertia eximia industria et mira imprimendi arte qua nuper Venetiis, nunc Aug. Vindelicorum excellit nominatissimus. XIII. Kal. dec. MCCCCLXXXVIII.

Abu Mohammed Assaleth. Histoire des souverains mahométans des quatre premières dynasties, par *J. R. Jose de St. Antonio de Maura.* Lisboa 1828. fol.

Abul Mahasen Iusuf ben Tegri Bardi. Abul Abbasi Ahmedis Tulonidarum primi vita et res gestae, e cod. bibl. Lugd. Bat. ed. *Taco Roorda.* Lugd. B. 1825.4.

— Dissertatio academica, sistens historiam primi in Aegypto

Sultani, Ahmed ben Tulon, arabice et latine ed. *Jones Olsson*. Lond. Goth. 1785. 4. Part. II. ibid. 1787. 4. (Textus arab. descr. est ex libro النجوم الزاهرة فى ملوك مصر والقاهرة.)

مورد اللطافة لجمال الدين بن تغرى بردى Maured allatafet Jemaleddini filii Togri-Bardii, seu rerum aegyptiacarum annales, ab anno Christi 971, usque ad annum 1453. E cod. Ms. Bibl. Acad. Cantabr. text. arab. prim. ed. lat. vert. notisque illustr. *J. D. Carlyle*. Cantabr. 1792. 4.

Abu 'Obeid Elqasim, Libri proverbiorum Abi 'Obaid Elqasimi filii Salami Elchuzzami lectiones duae, ed. *E. Bertheau*, Götting. 1836. 8. (diss. inaug.).

Abulola Achmed ben Soliman el **Tenuchi** el Maarari v. *Fabric.* Specim. arab. Rost. 1638. p. 73 — 150. *Erpen.* Gramm. arab. 1656. p. 128—249. p. 282. *De Sacy* Chrest. Tom. III. p. 50. *Vullers.* Hareth. Moall. XVI. *Jones* de poës. asiat. p. 217.

Abul Scherif. v. **Ben Abul Scherff.**

Abu Saad Assamani. Excerpta ex libr. كتاب اللباب فى تهذيب الانساب v. *Möller.* catal. Bibl. Goth. pag. 156. In compend. redegit hunc librum Ben Alathir (ابن الاثير) q. v.

Abu Zacarija Jahja Hispalensis etc. كتاب الفلاحة مولف الشيخ الفاضل ابو زكريا libro di agricultura; su autor el doctor excellente Abu Zacaria Jahja Aben Mohammed ben Ahmed ebn el Awam, Sevillano traducido el castellano y annotado por Don *Josef Antonio Banqueri*. Madrid 1802. 2. vol. fol. Excerpta et indices. v. *Casiri.* I. p. 323. 327.

Abu Zacarija el-Nawawi. كتاب تهذيب الاسماء لابى زكريا يحيى النّووى liber concinnitatis nominum, id est: Vitae illustrium virorum, auctore Abu Zacarja Iahja En-Navavi. E Cod. Ms. bibl. Reg. Gottingensis arabice edidit, latine

vertit, annotationes addidit Dr. *Henr. Ferd. Wüstenfeld.* Sectio I. qua contin. praefatio et Mohammedis vita. 4. maj. Götting. (Dietr.) 1832. 1 Thlr. 8 Gr.
Sing. capp. *I. B. Köhler* Specim. emendatt. in script. Arab. *Hamacker* Specim. Catalog. bibl. Lugd.

Achmed Abubekr ben Washih, ancient Alphabets and hieroglyphic characters explained; with an account of the Egyptian priests, their classes, initiation and sacrifices in the Arabic language by Ahmed ben etc. and in english by *Jos. v. Hammer*, Secretary to the imperial legation at Constantinopel. Lond. 1806. 4. (pagg. pr. XXI text. 136. vers. 54.)

Achmed Teifascita. Fior di pensieri sulle pietre preziose di Ahmed Teif. opera stampata nel suo originale arabo, colla traduzione italiana appresso e diverse note di *Ant. Raineri.* Firenze. 1818. 4.

— *Ravii (Leb.)* Specimen arab. comm. descriptionem et excerpta libri Achmedis Teifascii de Gemmis et lapidibus pretiosis. Traj. ad Rhen. 1784. (Lips. Weig. 1 Thlr. 16 Gr.)

Achmed ben Jahja Cordubensis. Exc. ex libro بغية الملتمس فى تاريخ رجال اهل الاندلس. Casiri Tom. II. p. 153.

Achmed ben Masud. Grammatica linguae arabicae (sine titulo.) Bulaq in Aegypto. 8.

— **Albu** — v. **Abu.** —

Achlaq Muchsini اخلاق محسن. The morals of the beneficent by Hussein Vaïz Kaschifi. Engraved from the mss. London. s. a. 8.

Akrab ussaah. كتاب عقرب الساعة. Boulaq. in Aegypto.

Alfaz adwieh — — كتاب الفاظ ادويه. Ulfaz Udwiyeh or the materia medica, in the arab. pers. et hind. languages; compiled by Nooeddeen Mohammed Abd-ullah Shirazy, with an english translation by *Fr. Gladwin.* Calcutta 1793. 4.

Alfija, v. ben Malek.

Alf Laila wa Laila. — MI. noctes.

هذا كتاب الف ليلة وليلة من المبتداء الى المنتهاء Tausend und eine Nacht, arabisch nach einer Handschrift aus Tunis von Dr. *M. Habicht.* 10. voll. 12. (non completum). Breslau, (Max) 1835 — 39.

الف ليلة وليلة Arabian nights entertainments in the original arabic, now for the first time published under the direction of *W. H. Macnaghten.* By *Sheikh Mohammed Shirwani el Jemeni.* Calcutt. 1814 — 16. ed. 2. 1818. 2. vol. 8.

Hujus editionis duo prlora tantum volumina in lucem prodiere quae ducentas priores noctes continent.

— The Alif Laila; or book of the thousand nights and one night; commonly known as the arabian nights entertainments, publ. complete in the original arabic by the late Major *Turner Macan,* edited by *W. H. Macnaghten.* Vol. 1. Calcutta. 1839. 8. 12 Thlr.

Una tantum editio omnino absoluta in lucem prodiit in urbe Bulaq in Aegypto anno Heg'r. 1251. (a. Chr. 1835) 2. vol. fol. 22 Thlr.

Incepit editionem MI. noctium *I. White.* Oxon. 4. s. a. at in lucem prodiere tantum pagg. 20, quae noctes CLXII et CLXIII et noctes LVII — LXV continent.

— Fabula al Naschar, ex MI. noctt. excerpta v. in *Richardson* Gramm. of the arab. language.

— Les voyages de Sind-bâd le marin, et la ruse des femmes, contes arabes, traduction littérale, accompagnée du texte et de notes, par *L. Langlès.* Paris 1814 et 18.

— Histoire arabe de Sindbad le Marin, mise en franç. par François Petits, sieur de la Croix 1701. 8.

——— Les milles et une nuits, contes arabes, trad. en françois par *A. Galland*. Paris 1704 — 1708. 12. voll. 12.

——— Idem liber. Continuavit *Caussin de Perceval*. Paris 1806.

——— Editio novissima. — accomp. de notes et augmenté de plusieurs contes trad. pour la première fois par *Ed. Gautier*. 1822, sqq.

——— Contes inédits de mille et une nuits, extraits de l'original arabe par *I. v. Hammer*, en franç. par *Trebutien*. 3. voll. 8. 1827.

——— Nouveaux contes arabes, ou Supplément aux mille et une nuits, suivis de mélanges de littérature orientale et de lettres par l'abbé ***. Paris 1788. 12.

——— The Arab. Nights entertainments, selected from the original oriental Mss. by *I. v. Hammer*, and now first translated into english by *G. Lambe*.

——— The Arabian nights entertainments, carefully revised and corrected from the arabic; to which is added a selection of new tales, now first translated from the arabic originals, also an introduction and notes illustrative of the religion, manners, and customs of the Muhammedans, by *Jonath. Scott*. Lond. 1811. 8. 6. vol.

——— Arabian night entertainments, translated into French from the Arabb. Mss. by *A. Galland* and now done into english from the last Paris. edition. 1792. 8. with the continuation. Translated from the French of *Don Chavis*, native Arab and *M. Cazotte*. 8. vols.

——— The Arabian nights entertainments, transl. by *E. Forster*, revised and corrected with additional notes and an historical and explanatory introduction by *G. M. Bussy*. London. — vol. prim. 1839.

——— Arabian nights, illustrated with engravings from designs by *R. Westall*. Lond. 1819.

——— A new translation of the tales of Thousand an one

nights; known in England as the Arabian night's entertainments: with copious notes by *Edw. Will. Lane*, illustrated with many hundred wood-cuts. Lond. 1838. sqq.

——— Arabian nights entertainments, transl. from the arabic by Dr. *Scott*, with additional tales, now first translated. 6. voll. 18. Lond. 1811.

——— Tausend und eine Nacht, worinnen seltsame arab. Historien u. wunderbare Begebenheiten etc. erzählt sind. 12 Thle. 8. Leipzig 1771 — 74. (Weidmann, 2 Thlr. 8 Gr.)

——— die Tausend und eine Nacht, arabische Erzählungen, ins Franz. übers. v. *Ant. Galland*. Aus d. Franz. von *I. H. Voss*. 6 Bde. 8. Bremen 1781 — 85. Cramer. (Rabenhorst in Leipzig. 5 Thlr.)

——— die Tausend und eine Nacht. Arabische Mährchen, ächte Fortsetzung, aus dem Arab. v. *Don Denis Chavis* u. *Cazotte*. 4 Thle. 8. Gotha 1790. 91. (Ettinger, 3 Thlr.)

Auch u. d. T.: Blaue Bibliothek etc. 5r — 8r Bd.

——— neue tausend und eine Nacht. Mährchen aus dem Arabischen übersetzt u. herausgeg. von *Chavis* u. *Cazotte*, verdeutscht von *C. A. W. (Wichmann)*. 5 Bde. Neue Ausg. 8. Leipzig (1790—92.) 1810. (W. Nauck, 6 Thlr. 16 Gr.)

——— tausend und eine Nacht, neu bearb. z. Unterhaltung f. Alt u. Jung. Mit 4 illum. Kpf. 3e Ausg. gr. 8. Gotha (1819) 1831. (Hennings, 20 Gr.)

——— der Tausend und einen Nacht noch nicht übersetzte Mährchen, Erzählungen und Anecdoten, zum ersten Male aus dem Arabischen ins Französische übersetzt von *Jos. v. Hammer*, u. aus dem Franz. ins Deutsche von *Aug. E. Zinserling*. 1r — 3r Bd. 8. Stuttgart 823. 24. (Cotta, 4 Thlr. 16 Gr.)

——— Tausend und eine Nacht. Arabische Erzählungen. Deutsch von *Max. Habicht*, *Fr. H. van der Hagen* u. *Carl Schall*. 4e

verbess. Aufl. — Auch u. d. Umschlags-Titel: Pfennig-Ausgabe der Tausend und Eine Nacht. — Arabische Erzähl. zum erstenmal aus einer Tunesischen Handschrift ergänzt u. vollst. übersetzt. Mit Titelvign. 15 Bde. 8. Breslau (1824. 25.) 1836. (Max u. Comp., 4 Thlr. 12 Gr.)

——— Tausend und eine Nacht. Arabische Erzählungen. Zum Erstenmale aus dem arabischen Urtext treu übersetzt v. Dr. *Gustav Weil.* Herausgegeben und mit einer Vorhalle v. *August Lewald.* Mit 2000 Bildern und Vignetten. Stuttgart 1838. sqq. (Verlag der Klassiker.)

——— Tausend und eine Viertelstunde. Arabische Erzählungen, neu übersetzt v. . . *g.* 3 Theile. Prag 1812, 8.

——— Schehezerade, Prindsesses, Fortælinger ellen de sana kaldte Tusende og een nat. Udgivna paa Dansk ved *Hedegaard,* Kiöbenhaven 1818. 8.

Remarks on the arab. nights entertainments in which the origin of Sindbads voyages and other oriental fictions is particularly considered by *R. Hole.* London . . .

Fleischer, H. O., de glossis Habichtianis in quatuor priores tomos MI. noctium dissertatio critica. Lips. 1836. 8. Vogel, 16 Gr.

Berndt, Chr., nonnullae in opus arabicum, quod inscribitur mille et una nox, animadversiones collectae. Bresl. 1817. 4.

Ali ben Abi Taleb, القصايد علي بن ابي طالب Carmina. Arabice et latine. Edidit et notis illustravit *G. Kuypers,* Franç. filius, Lugduni Batavorum. 1745. 8. (Lips. Weigel, 1 Thlr. 2 Gr.)

— Sententiae arabice et latine. E codd. ms. descr. lat. vert. et annotatt. ill. *Cornel. v. Waenen.* Oxon. 1806. 4.

— شذرة الادب من كلام العرب h. e. Proverbia quaedam Alis, imperatoris Muslimorum, et carmen Tograi, poëtae claris-

simi, nec non dissertt. quaedam Aben Sinae arab. (cur. *Jac. Golii.*) Lugd. Bat. (Elzevir.) 1629. 8. (Lips. Weigel, 18 Gr.)

— مطلوب كلّ طالب من كلام علىّ بن ابى طالب. Ali's hundert Sprüche, arabisch und persisch paraphrasirt von Raschid-eddin Watwat, nebst einem doppelten Anhange arab. Spr. Herausgeg. übers. u. mit Anm. v. Prof. M. *Heinrich Leberecht Fleischer.* Leipzig 1837. 4. (Vogel, 1 Thlr. 16 Gr.)

— Sententiae arabice et persice e cod. Ms. Vimariensi primus edidit atque in usum scholarum annotationibus maximam partem grammaticis nec non glossariis instruxit *Jo. Gust. Stickel.* Jenae. 1834. 1. vol. 4.

— ديوان على impr. Bulaq in Aegypto.

——— Sentences of Ali, translated from an authentic arabic Ms. in the Bodleyan library at Oxford. v. in Ockley history of the Saracens.

Alias Alis sententias vide in Kaab ben Zoheir. ed. *Lette.* pag. 90., *Guadagnoli* institutt. linguae arab. p. 329., v. *Agapiti a Valle Flammarum* Flores gramm. arab. idiom. p. 318. sq.

——— *Rosenmüller*, institt. ling. arab. p. 366.

Ali ben Mohammed — Alem eddin Abulhassan Schafeita شرح الرايية sive كتاب الوسيلة الى كشف العقيلة. Commentaire sur le poëme nommé Raïyya, ou le moyen de parvenir plus facilement à l'intelligence du poëme intitulé Akila. v. notic. et extr. Tom. VIII. p. 333. (Notice par *Silv. de Sacy.*)

Alkazûi Borhaneddin Ibrahim sive **Alkouri** كتاب باعث النفوس الى زيارة القدس المحروس Exhortation aux âmes sur le pélerinage de Jérusalem, Notic. et extr. Tom. III. p. 5.

Alsaharavii liber Theoriae nec non practicae. *August. Vindel.* 1519.

Amali. Carmen arabicum Amâlî dictum, breve religionis Islamiticae systema complectens, e codd. mss. descriptum et in sermonem latinum conversum, edidit *Petr. a Bohlen.* Königsberg 1825. 1. vol. 4. (16 Gr.)

Amrulkais. Le Diwan d'Amro'lkaïs précédé de la vie de ce poëte par l'auteur du Kitab el-aghani, accompagné d'une traduction et de notes par le Baron *Mac Guckin de Slane.* Paris 1837. 4.

— Amrilk'aisi carmen (quartum) e codd. mss. primus edidit, interpretatione latina instruxit, commentarios adjecit Dr. *Fr. Aug. Arnold.* Halae 1836. 4. (Schwetschke, 16 Gr.)

— Amrulkaisi Moallaka, v. Moallakat.

Antar a Bedoueen Romance; translated by *Tarrick Hamilton* Esqr. 4. vols. 8. Lond. 1820.

— قصة العبد داج من كتاب سيرة عنتر. *Koseg.* Chrest. pag. 84. Notice et Extrait du roman d'Antar, par *A. Caussin de Perceval.* v. Journal Asiatique. 1833. p. 97. sq.

— Antarae Moallaka, v. Moallakat.

Assaleth. vid. **Abu Mohammed.**

Ascha. قصيدة الاعشى ميمون بن قيس بن جندل. *De Sacy* Chrest. II. p. 150.

Aschbah wa Nazair, اشباه ونظائر a treatise on Mohammedan Law. 1. vol. 4. Calcutta. s. a.

Attar. انشاء الشيخ عطار. Bulaq in Aegypto.

Aurangzebe; a tale of *Al Raschid.* 3. voll. 8. Lond. 1833.

Averroës. v. **Ben Roschd.**

Avicenna. v. **Ben Sina.**

Azzeddin, Abul Hasan Ali. Geschichte der Atabekiden in Syrien. Hildburghaus. 1793. 4. (Lips. E.Fleischer, 3 Gr.)

Azzeddin, el Babazeri. كتاب المختار من نزهة الناظر وتحفة المسامر. Exc. v. *Casiri*. Tom. I. p. 208. sq.

Azzeddin al Mocaddesi. كتاب كشف الاسرار عن حكم الطيور والازهار. Les oiseaux et les fleurs, allégories morales d'A- publ. en arabe, avec une traduction et des notes, par *M. Garcin (de Tassy)*. Paris 1821.8. (Lips. Weigel, 3 Thlr.)

Barsabai. كتاب السلطان الملك الاشرف برسباى لمرزاه شاه رخ بن تمر. De *Sacy* Chr. II. p. 13.

Basilii magni Caesareensis Archiepiscopi regula ad monachos. Romae 1745.

Bedi' es-seman. Excerpt. ex libro ejus كتاب المقامة v. de *Sacy* Chrest. III. p. 75.

Beidhawi. Commentar. ad Sur. II. initium. v. *de Sacy* Antholog. grammaticale p. 1. sq. Sur. X. v. *Henzi* fragm. arab.

كتاب نظام التواريخ. L'ordre des chroniques, ou chronologie de l'histoire, par le *Kadi B-* (par *Silv. de Sacy*) Not. et extr. Tom. IV. p. 672.

Bekai, Abul Hasan Ibrahim; excerpta ex libro ejus اسواق الاشواق in *Kosegarten* Chrest. arab.

1.) قصة عمارة. pag. 28.

2.) قصة الواغظ الصالح. pag. 35.

3.) قصة الصاحبين. pag. 40.

4.) اخبار بنى عذرة وغيرهم من العاشقين. pag. 46.

5.) اخبار بعض الصالحين. pag. 54.

6.) بعض اخبار جميل بن معمر العذرى الشاعر المشهور. p. 141.

Belinus. كتاب سر الخليقة لبلينوس الحكيم. Le livre du secret de la créature. Notices et extr. Tom. IV. (Not. par *de Sacy*.)

Ben Abi Oseiba. Abdallatiphi Bagdadensis vita, e codd. Mss. Bodlejanis descripsit arabice et latine vertit *Jon. Mousley.* Oxon. 1808. 4. (Lips. Weigel, 4 Thlr.)

— id. v. Relation de l'Égypte par Abdallatif. ed. *de Sacy.* p. 534.

Ben Abi 'l Sorour. كتاب الكواكب السايرة فى اخبار مصر والقاهرة. Le livre des étoiles errantes, qui contient l'histoire de l'Égypte et du Caire, par Scheikh Schemseddin Mohammed ben Abi'l Sorour al-Bakeri al-Sâdiki. Vertit de *Sacy.* notic. et extr. Tom. I.

Ben Abul Scherif. اتحاف الاخصا فى فضائل المسجد الاقصى. Des prérogatives de la Mosquée Al achsa ou de Jérusalem. — Notices et extr. Tom. III. p. 600. (Not. par de *Guignes.*)

Ben Abdun. قصيدة ابن عَبْدون مع شرحها لابن بدرون arab. ex quatuor codd. mss. bibl. Lugd. Bat. cum vers. latina et annotatione. (1838.) 4. (cur. *Weyers.*)

——— Prolegomena ad editionem celebratissimi Ibn Abduni poëmatis; quibus ex diversis libris editis et manu scriptis de historia Aphtasidarum (بنى الافطاس) Bajadoci regulorum exponitur, vitaque Ibn Abduni traditur. (cur. *Weyers.*) Lugd. Bat. 1838. 4.

Ben Arabschah, Ahmed, كتاب عجائب المقدور فى اخبار تيمر تاليف احمد ابن عربشاه. Ahmedis Arabsiadae vitae et rerum gestarum Timuri, qui vulgo Tamerlanes dicitur, historia. (arabice ed. *Jacob Golius.*) Lugd. Bat. 1636. 4. pagg. 448. (typ. Elzevir.) (Lips. Weigel, 3 Thlr.)

— Ahmedis Arabsiadae vitae et rerum gestarum Timuri, q. v. Tamerlanus dicitur, historia, arabice (textum *Jacobi Golii* ed. *Jac. Meier.*) Oxonii 1703. 4.

[in fine legitur: Absolvi collationem cum authographo cl.

Golii quod exstat in bibl. Bodl. Oxon. die XI. Spt. MDCCIII. *Jacobus Meier.*]

— Ahmedis Arabsiadae vitae et rerum gestarum Timuri, qui vulgo Tamerlanus dicitur, historia. Lat. vert. et adnotationes adjecit *Sam. Henr. Manger.* Leovard. 1767—72. 2 Tomm. 8. pagg. 645 et 960. (Lips. Weigel, 4 Thlr.)

— كتاب عجايب المقدور فى اخبار تيمور للفاضل الاديب الكامل الاريب ... القاضى شهاب الدين احمد بن عربشاه Arabschah's history of Timur etc. collated with four manuscript copies of the work, and corrected for the press by Shykh Ahmud-oobnoo - Moohummud - ool - ansary - ool - yumenee - yooshshirwanee. Calcutta 1812. 8 et 1818. 8.

——— L'histoire du grand Tamerlan, traduite de l'Arabe d'Ahmed fils de Gueraspe par *Pierre Vattier.* Paris 1658. 4.

——— Portrait du grand Tamerlan, avec la suite de son histoire, j'usqu'à l'établissement de l'empire du Mogol. ibid. eod.

——— Specimen historiae Timuri, arabice, persice, latine. exhib. initium. vid. *Th. Hyde* Syntagma dissertationum separatim editarum cur. *Gregorii Sharpe.* Oxon. 1768. 4. Tom. II. p. 439 — 442.

Versionem turcicam autore Nazem Zade. vid. Bibl. turc. s. v. Nazem Zade.

فاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء seu Fructus imperatorum et jocatio ingeniosorum auctore Ahmede filio Mohammedis, cognominato Ebn-Arabschah, quem primum e codicibus edidit et adnotationibus criticis instruxit *G. Guil. Freytag.* Dr. Pars. I. contin. praefationem, adnotationes et textum arabicum. Bonnae 1832. 4 maj. (Lips. Cnobloch. 5 Thlr.)

——— Excerpta v. Lokmani fabulae ed. *Freytag.* Bonnae 1823.

——— Arabsiaden ex manuscripto ignoto Ibn Schohnah supplevit et emendavit *Fr. Erdmann.* Kasan 1823. 4.

Ben el Athir. Histoire des princes Atabeks en Syrie, par Abulhasan Aly, surnommé Azzaddin fils d'el Athir ou Ben el-Athir. vert. de *Guignes.* Notices et extr. Tom. I.

— Specimen El-Lobabi sive genealogiarum Arabum, quas conscriptas ab Abu Sa'd Sam'anense abbreviavit et emendavit Ibn el-Athir. E codice ms. Bibl. duc. Gothan. nunc prim. arabice ed. et praefatus est *F. Wüstenfeld,* philos. Dr. Götting. 1835. 4. (Deuerlich, 16 Gr.)

Ben el Chatib, Mohammed. كتاب الحلل الموشية. Chronologia Chalipharum regumque Hispaniae et Africae. — Totum librum, versibus et quibusdam grammat. expll. omissis, vide Casiri. II. p. 171 — 319.

Ben Challikan. Ibn Challikani vitae illustrium virorum. E pluribus codicibus manuscr. inter se collatis nunc primum arabice edidit, variis lectionibus, indicibusque locupletissimis instruxit *Ferdinandus Wüstenfeld,* philos. Dr. LL. orr. in univers. Georgia Augusta privatim docens. Götting. 1835, sqq. 4. (Deuerlich.) Acced. additamenta et variar. lectionum collectio.

— كتاب وفيات الاعيان. Vies des hommes illustres de l'Islamisme, en arabe, publié par le Baron *Mac Guckin de Slane.* Paris 1838. sqq.

Conspectus operis Ibn Challikani de vitis illustr. viror. ed. *B. F. Tydemann,* Lugd. Bat. 1809. 4. (3 Thlr.)

Ben Batuta, Mohammed. Descriptio terrae Malabaricae ex arabico Ibn Batutae itinerario edita, interpretatione et annotatione instructa, per *Henr. Apelz.* Jenae 1819. 4. (Cröker, 8 Gr.)

——— Travels of Ibn Batuta; translated from the abridged arabic mss. copies, preserved in the public library of Cambridge, with notes by *S. Lee.* Lond. 1829. 4.

——— *I. G. L. Kosegarten.* De Mohammede ebn Batuta Arabe Tingitano ejusque itineribus. Jenae. 1818. 4. (contin. Iter persicum, iter Maldivicum et iter Africanum.)

Ben Batir, Abdallah ben Ahmed, prolegomena libri كتاب الجامع الكبير فى الادوية المفردة vid. Casiri. Tom. I. p. 278.

Ben Batrik. vid. **Eutychius.**

Ben Chaldun, Abdorrahman Mohammed. Articolo di Eben Caliduno sull' antica e varia arte di scrivere appresso gli Arabi. Rom 1820. 8.
Singula capita ex libro ejus, quem in historiam prolegomena appellare licet, vide: *De Sacy* Anthol. — *De Sacy* Chrest. Tom. I. p. 118. sq. — ibid. Tom. II. p. 107. sq. — *Freytag* Chrest. pag. 150. sq. — Relation de l'Égypte par Abdallatif. ed. *de Sacy.* p. 558. sqq. — Journal Asiatique. 1827. Tom. X. p. 1. (auct. *E. A. Coquebert de Montbret.*) — Fundgruben des Orients Tom. V. p. 389. VI. p. 301. 362. (auct. *I. v. Hammer.*) —

Ben Doreid, Abu Becr Mohammed ibn Hosein Azdiensis Katsijda 'l Mektsoura, sive Idyllium arabicum. latin. red. et brev. schol. ill. ed. *Ev. Scheidius.* Harderov. 1786. 4. (Lips. Weigel, 21 Gr.)

— ad. fid. codicis Ms. *Ev. Scheidii.* Acced. varietas lectionum in VI. priores consess. Haririi. ibid. 1786.

— carmen Maksura dictum, cum schol. integr. nunc prim. editis Abi Abdalla ibn Heshami. Coll. cdd. Pariss. Havniens. nec non recensione Ibn Chaluviae et apographo Bonnensi edidit, interpr. lat. prolegg. et notis instruxit *L. N. Boisen.* Fasc. I. 4. Hafniae 1828. (Reitzel, 2 Thlr. 16 Gr.)

— poëmation cum Schol. arab. exc. Chaluwiae et Lachumâi e cod.

ms. lat. conv. et observationibus illustr. accedunt observatt. de vocibus hebraeo-arabicis. ed. et curavit *Aggaeus Haitsma.* Franequerae 1773. 4. (Lips. Weigel, 3 Thlr. 8 Gr.)

— Treurzang van Ibn Doreid: übersetzt von *M. W. Bildijk.* Haag 1798. ed. 2. 1808.

Ben Foszlan's und anderer Araber Berichte über die Rus- älterer Zeit. Text und Uebersetzung mit kritisch-philologischen Anmerkungen nebst drei Beilagen, von *C. M. Frähn.* Petersburg 1823. 4. (Halle. Schwetschke, 6 Thlr. 16 Gr.) Exc. ex Ibn Foszlan v. *Frähn* de Chasaris, ejusd. de Baschkiris.

Ben el G'yab-Abul Taher Mohammed,-Granatensis. Excerpta ex libro التقييد فى مساحة. Casir. I. 365. Excerpta ex libro الاحاطة فى تاريخ غرناطة. Casir. II. p. 73.

Not. Vitam ejus. vid. Casir. II. p. 71.

Ben Hadid, Homilia in festum natalis benedict. arab. et lat. v. in *Erpenii* Grammatica arab. Lugd. Bat. 1656.

Ben Haukal. — Iracae Persicae descriptio, quam ex codicibus manuscriptis bibl. L. Bat. edidit, versione latina et annotatione critica instruxit *Petr. Joh. Uylenbrock.* Praemissa est disputatio de Ibn Haukali geogr. e cod. L. B. Lugd. Bat. 1822. 4.

Excerpta ex Ibn Hauk. v. *Fraehn* de Chasaris.

Ben Hescham, Abu Mohammed Abdallah, كتاب الاعراب عن قواعد الاعراب, vide de *Sacy* Anthol. gr. p. 73.

— Excerpta e vita Mohammedis. — *Ewald* Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes. Hft. 1 u. 2. (1837.)

Ben Jâs, Mohammed, نشق الازهار فى عجايب الاقطار v. Not. et extr. Tom. VIII. p. 1 sqq.

Ben Ibek. Salahuddin Chalil-Lafadi v. *Grangeret de la Grange* Anthologie arabe.

Ben Iunis, Abul Hasan Ali. كتاب الزيج الكبير الحاكمى Le livre de la grande Table Hakémite, manuscrit appartenant à la bibliothèque de l'université de Leyde, et prêté à l'institut national par le gouvernement Batave; trad. par *C. Caussin.* Paris 1804. 4.

v. Notices et extr. des Mss. Tom. VII p. 16 — 240.

Ben Kethir, كتاب محمد بن كثير الفرغانى فى الحركت السماويت وجوامع علم النجوم بتفسير الشيخ الفاضل يعقوب غوليوس, Muhammedis Ketiri Ferganensis, qui vulgo Alfraganus dicitur, Elementa astronomica, arabice et latine. Cum notis ad res exoticas sive orientales, quae in iis occurrunt. Opera *Jacobi Golii.* Amstelodami 1669. 4. (Lips. Weigel, 4 Thlr. 8 Gr.)

— Mohammedis Alfragani Arabis, chronologia et astronomica elementa, e palatinae bibliothecae veteribus libris versa, expleta et scholiis expolita. Additus est commentarius qui rationem Calendarii Romani, Aegyptiaci, Arabici, Persici, Syriaci et Hebraei explicat etc. auctore M. *Jacob Christmanno*, Francof. 1590. 8. (ex paraphr. hebr. *N. R. Jacob Antolii.*)

——— Brevis ac perutilis compilatio Alfragani astronomorum peritissimi, totum id continens, quod ad rudimenta astronomica est opportunum. (latine per *Ioh. Hispalensem* ed. *Gerhard. a Sabioneta.*) Ferrar. 1493. 4. Ed. II. c. praef. *Ph. Melanchthon.* Norimberg 1537. 4. (Lips. Weigel, 1 Thlr. 8 Gr.)

Ben Malek, G'emaleddin Mohammed. كتاب الالفيّة. Alfiya ou la quintessence de la grammaire arabe, ouvrage de Djémal-eddin Mohammed, connu sous le nom d'Ebn-Malec; publié en original, avec un commentaire, par *Silv. de Sacy.* Paris 1833. 1. vol. 8.

In lucem etiam prodiit h. lib. et commentarius in oppido Bulaq in Aegypto, impensis Mohammed Ali, ille inscript.

— متن الالفيّة فى علم النحو hic شرح الالفيّة. Excerpta v. *de Sacy* Antholog. grammaticale pag. ١٣٥.

Ben Masud, Ahmed. مراح الارواح, (grammatica linguae arabicae) Bulaq. ١٢٤٤ (1828.) 1. vol. 8.

Ben Musa, Mohammed. The Algebra of Mohammed ben Musa, edit. and transl. by *F. Rosen.* London 1831. 8.

Ben Okeil. كتاب ابن عقيل فى علم النحو. Bulaq. 2. voll. 8.

Ben Rag'el, Abul-hasan Ali, vulgo Albuhasan. Ed. Venetiis 1485. sine tit. In fine: Finit feliciter liber completus in judiciis stellarum quem composuit Albo Hazan Haly filius Aben rageli, bene revisus et fideli studio emendatus per dominum *Bartholomaeum de Alten de Nusia* Germanum, artium et medicinae doctorem excellentissimum. Impressum arte et impensis *Erhardi Ratdolt* de Augusta, regnante Iohanne Mocenio duce Venetiarum. Anno dominicae incarnationis 1485. (Lips. Weigel, 5 Thlr.)

Ben Roschd, Abul Walid Mohammed, vulgo Averroës. Aristotelis Stagiritae omnia opera nunc prim. sel. translat. emend. ex coll. gr. exempl. schol. in marg. illustr. nov. ord. dig. add. nonnullis libris nunquam antea latio donatis, Averroys Cordubensis in ea op. omnia quae ad nos pervenere, commentar. etc. Graec. Arab. et Lat. monum. quaed. ad hoc opus spect. Lat. Tomi XI. c. ind. Venet. 1560. sq. 8. (Lips. Weigel, 10 Thlr.)

——— Paraphrasis super librum de republica Platonis. lat. ed. *Morinus.* Rom 1539.

——— Liber de medicina qui dicitur collyget. Venet. 1489. 1514. et 1549. fol.

——— Averrois, Commentar. in Aristotelem. — In fine: Summi Philosophi Aristotelis Stagiritae peripateticorum principis cum Averrois Cordubensis expositionibus economicorum ex conseq. totius

philos. moralis opus, cum Physiognom. feliciter finit. Impens. ac summa diligentia heredum nobilis viri quondam domini *Octaviani Scoti* civis ac patris Mediolanensis. Venet. 1508. fol.

——— opera omnia. s. a. et l. fol. (Venet. 1489.)

Ben Sina, Abu Ali, vulgo **Avicenna.** كتب القانون فى الطبّ لابى على الشيخ ابن سينا مع بعض تاليفه وهو علم المنطق وعلم الطبيعي وعلم الكلام. (Libri V. canonis medicinae Aben Ali principis filii Sinae, alias corrupt. Avicennae, quibus additi sunt in fine ejusdem libri logicae, physicae et metaphysicae. Arabice nunc prim. impressi.) Romae typogr. Medic. 1593. fol. 2. voll. (Lips. Weigel, 18 Thlr.)

— كتاب القانون liber Canonis, de medicinis cordialibus et cantica, jam olim quidem a *Gerardo Cremonensi* ex arabico sermone in latinum conversus postea ab *Andrea Alpago Belluno* infin. paene correct. ad veteris exempl. arab. fidem in marg. fact. etc. nunc a *Bened. Rinio* Veneto. Venetiis (apud Juntas) 1555. fol. (Lips. Weigel, 6 Thlr.)

— كتاب القانون. Cum versione persica et glossario termm. techn. (Calcutta.)

——— Canon, versus a *Gerh. Cremonensi* Venetiis 1488, 4. 1510. 4. Cum *Jacobi de Partibus* expositione, sine loco. Ibid. anno 1505. Cum *Gentilis de Fulgino* expositione a. 1500. 4. 1520. 4. Cum eadem *G. de Fulg.* expositione Papiae 1510 et 1511 fol. Cum castigationibus *Andreae Bellunensis* Florentiae anno 1527. 4. Cum emendatione *I. Rustici* et notis *Symphoriani Camphorii* Lugd. 1512. 4. 1527. 4. Cum castigationibus *Petri Rinii* Venet. 1582. 4. Bodl.

——— Canon per *Joh. Hebert* Patav. 1473 fol. Cum „de viribus Cordis et Cantico.“ Op. *G. de Fulgino, Jacobi de Partibus, Ugonis Senensis, Dini Florentini, Jacobi Gradi* et *Thaddaei*

Flori Venet. 1489. 1490. 1491 fol. 13. voll. Cum expositionibus *G. de Fulginus, de Partibus Dini, Averrhois* et *Thadd. Florentini.* Ven. 1523. fol.

——— Canon per *Cremonensem* et *A. Aliagum,* cum *B. Binii* lucubrationibus. Basil. 1566. fol.

——— Canon medicinae, ejusd. de viribus cord. removendis nocumentis in reg. sanit. Syropo acet. Cantic. Ex *Gerardi Cremonens.* versione et *Andr. Alpagi Bellun.* castigat. a *Joanne Castaeo* et *Joa. Paulo Mongio* annot. illustr. Tom. I. et II. c. ind. Venet. 1595. fol. (Lips. Weigel, 4 Thlr.)

——— Avicenna, Arabum medicorum princeps, ex *Gerardi Cremonensis* versione et *Andr. Alpagi Bellunensis* castigatione a *Joa: Costaeo* et *Joa: Paulo Mongio* annott. jam pridem illustratus, nunc vero ab eodem *Costaeo* recogn:, et novis alicubi observationibus adauctus, quibus principum philosophorum ac medicorum consensus, dissensusque indicantur. S. a. et l.

——— Vita ipsius Avicennae ex *Sorsano* Arabe ejus discipulo, a *Nicolao Massa* latine scripta et figg. quibusdam ex prisri edit. sumptis etc. add. nuper etiam libror. canon. oeconomiis nec non tabulis Isagogicis in univ. medicinam ex arte *Hunmain* i. e. *Joanniti* Arabis per *Fab. Paulinum Utinensem.* Cum indicibus copioss. etc. Venet. (apud Juntas) 1608 fol. (Lips. Weigel, 6 Thlr. 12 Gr.)

——— Solus liber I et II. Canonis Avicennae, *Vepisci Portugali Plempii* opera. *Covarii.* 1658. fol.

——— Liber II. de Canone Canonis a filio Sina studio sumptibus ac typis Arabicis *Petri Kirstenii,* Ph. et med. Dr. Vrat., qua potuit fieri fide, ex Asiatico et Africano exemplari Msto. Arabice per partes editus, et ad verbum in lat. serm. translatus, notisque textum concernentibus illustratus. Bresl. 1609 fol. (Lips. Weigel, 2 Thlr. 16 Gr.)

Not. Non totum librum II. complectitur h. l., sed partem tantum non amplam.

——— liber III. Patav. 1473. fol. cum *Jac. de Partibus* expositione. Solus. Venet. 1412. fol.

——— Artis chymicae principes, Avicennà et Geber, hoc volumine continentur. Basil. 1572. 1. vol. 12.

——— *Georgii Hieronymi Welschii* Exercitatio de vena Medinensi, ad mentem Ebn Sinae, sive de dracunculis veterum. Specimen exhibens novae versionis arab. cum comment. uberiori. Cui accedit altera, de vermiculis capillaribus infantium. *Augustae Vindelic.* 1674. 4.

——— Avicennae opera omnia. Opus medicinae. Venet. 1490. fol. Medicina Avicennae. Venet. 1483. fol. Patav. 1479. Venet. 1508. fol. 1544. fol. 1608. fol.

——— ex versione *Gerardi* et *Alpagi* cum *Rinii* notis. Basil. 1556.

——— Cum explanatione *Jacobi de Partibus*. Lugd. 1489. fol. 2. vol.

——— ed. *Mongius* et *Joh. Costaeus*. Venet. 1564. fol. 2. voll. et 1595 fol.

——— Flores Avicennae collecti super quinque canonibus quos edidit in Medicinam, nec non super decem et novem libris de animalibus cum canticis ejusdem. Lugd. Bat. 1508 et 1514. 1. vol. 12.

——— Interpretatio loci arabici ex opere Avicennae de Superfoetatione a *Joh. Sigism. Wittich.* Med. Cand. Vitebergae 1803.

Ben Tophail, Abu G'afer, Philosophus Autodidactus sive Epistola Abi Jaafar Ebn Tophail de Hai Ebn Yokdhan. In qua ostenditur quomodo ex Inferiorum contemplatione ad Superiorum notitiam Ratio humana ascendere possit. Ex Arabica in Linguam Latinam versa ab *Edvardo Pocockio.* Oxon. 1671. 4. (Lips. Weigel, 2 Thlr.)

— ed. 2. priori emendatior. 1700.

(Non differt nisi quod est omissa dedicatio, errata omnia eadem etc.)

——— The history of Haj ebn Yokdhan, an Indian prince, or

the self-taught philosopher. Set for the not long ago in the original arabick with the latin version by *Edw. Pocock* 1671 and now translated into english (by *George Ashwell*) London 1686. 8.

——— The improvement of human reason, exhibited in the life of Hai Ebn Yokdhan: written in arabick above 500 years ago, by Abu Jaafar Ebn Tophail, in which is demonstrated, by what methods one may, by the meer light of nature, attain the knowledge of things natural and supernatural; more particularly the knowledge of God, and the affairs of another life. — Newly transl. from the orig. arab. by *Simon Ockley*. London 1708. 8. ed. 2. 1731. 8.

——— Der von sich selbst gelehrte Weltweise — in das Hochdeutsche übersetzt v. *I. G. P. (Pritius.)* Frankf. u. Nürnberg. 1726.

——— Der Naturmensch, oder Geschichte des Haj ebn Yokdh. Ein morgenländischer Roman des Abu Dschafer ebn Topheil. Aus dem Arab. übersetzt v. *Johann Gottfried Eichhorn*. Berlin 1782. 8.

Ben el Wardi, Zein eddin Omar. Ibn el Wardi Specimina operis geographici edidit *Andreas Hylander*, particulae XXXII. — Particulae I. — III. latine tantum. Part. IV. sqq. latine et arabice. Londini Gothor. 1784—1806.

— Particula de Palma ex cap. X. arabice et latine ed. *C. Aurivillius*. Upsal. 1752. 4.

— Particula operis cosmographici arabice et latine ed. *Wilhelm Faxe*. Lond. Goth. 1786. 4.

— Aegyptus ex autographo Escurialensi, una cum lect. var. e codd. Dresdd. primum edid. et notulis illustravit *Ch. M. Frähn*. Halis 1804. 8. (Hendel, 12 Gr.)

— Fragmentum libri margarita Mirabilium. Prooemium, capp. II. III. IV. et V. continens. E cod. Upsal. edidit, latine vertit. variantes lectiones e codice Suchteliano adjecit *Car.*

Joh. Tornberg. Tom. I. 8. maj. (cum tabula una lapid. pict. 4.) Upsal. 1835. (Hamburg. Perthes, 2 Thlr. 16 Gr.)

— خريدة العجائب Perles des merveilles, mélanges de Géographie et d'histoire naturelle par Zein-eddin Omar, fils d'Abul Modhaffer ebn el Wardi. (par *de Guignes.*) Notic. et extr. Tom, II. p. 19 — 60.

— *A* καὶ *Ω* operis cosmographici Ibn el Wardi, cap. I. de regionibus et oris; ex cod. Upsal. arabice edidit et latine vertit *Andr. Hylander.* lectt. varr. collegit et annott. geogr. adjecit *S. Hylander.* Lond. Goth. 1824. 4. (Koppenhagen, Gyldendal, 4 Thlr.)

Ben Zeidun, Abul Walid. Risalet seu epistolium. Arabice et latine cum notulis edidit *J. J. Reiske.* Lips. 1755. 4.

— Prolegomena ad editionem duarum Ibn Zeiduni epistolarum et commentariorum, quibus ab Ibn-Nobata et Safadio Singula illustrata sunt ed. *H. E. Weyers.* Leid. 1833. 4.

— *H. E. Weyers.* Specimen criticum exhibens locos Ibn Chakanis de Ibn Zeiduno. Leid. 1831.

— Carmen arabicum Ben Zeiduni, excerpt. ex libro Ibn Chakani. vid. Journal asiatique. Decembr. 1833. p. 500.

Bohaddin ben Scheddad. Vita et res gestae Sultani, Almalichi Alnasiri, Saladini, Abi Modaffiri Josephi fil. Jobi fil. Sjadsi, auctore Bohadino F. Sjedaddi. Nec non excerpta ex historia universali Abulfedae, easdem res gestas, reliquamque historiam temporis compendiose exhibentia. Itemque specimen ex historia majore Saladini, grandiore cothurno conscripta ab Amadoddino Ispahanensi. Ex mss. edidit ac latine vertit *Albert. Schultens.* Lugd. Bat. 1732. fol. et 1755.

Beha-eddin. v. **Cholasat al Hisab.**

Borhan. v. **Chaschiet-ul Borhan.**

Borhaneddin es-Sernug'i. — Enchiridion studiosi, arabice conscriptum a Borhanneddino Alzernouchi, cum duplici versione Latina, altera a Friderico Rostgaard sub auspiciis Josephi Banese, Maronitae Syri, Romae elaborata, altera Abrahami Ecchellensis. Ex Museo Rostgardiano edidit *Hadrianus Relandus.* Trajecti ad Rhenum MDCCIX. 8. (Lips. Weigel, 1 Thlr.)

— تعليم المتعلّم طريق التّعلّم للشيخ الامام الاجلّ برهان الدّين الزّرنوجيّ Borhân-ed-dîni es-Sernûdji Enchiridion studiosi. Ad fidem editionis Relandianae nec non trium codicum Lipss. et duorum Berolinn. denuo arabice edidit, latine vertit, praecipuas lectt. varr. et scholia Ibn-Ismaëlis selecta ex cod. Lips. et Berolin. adjecit, textum et scholia vocalibus instruxit et lexico explanavit *Carolus Caspari* Dessaviensis. Praefatus est *Henr. Orthob. Fleischer.* LL. OO. in Acad. Lips. P. O. Lipsiae 1838. 4. (Baumgärtner, 3 Thlr.)

Busiri. — Carmen mysticum Borda dictum, Abi Abdalla Mohammed ben Seid Busiridae Aegyptii. E cod. ms. bibl. Lugd. Bat. latine conversum. Accedunt origines arabice hebraicae. Paravit et edidit *Joh. Uri,* Lugd. Bat. 1761. 4. Traj. ad Rhen. 1771. 4 (Lips. Weigel, 1 Thlr. 8 Gr.)

كواكب الدريه فى مدح خير البريّه d. i. Funkelnde Wandelsterne zum Lobe des Besten der Geschöpfe, das insgemein unter dem Namen Burda bekannte Gedicht von Scheikh ebn Abdullah Muhammed ben Said etc. genannt Bussiri. Uebersetzt und durch Anmerkungen erläutert v. *Vincenz, Edlen von Rosenzweig.* fol. Viennae 1824. fol. (Leipz. Kummer, 4 Thlr. 12 Gr.)

——— Exposition de la foi musulmane, trad. du turc. de Mohammed Bir Ali Elbergevi, (seu Birgeli) avec des notes par Mr. *Garcin de Tassy.* Suivie du Pend-Nameh, poëme de Saadi, trad. du persan par le même, et du Borda, poëme à la louange de Mahomet, traduit de l'Arabe par *Silv. de Sacy.* Paris 1822. 8.

Caab ben Zohair. v. **Kaab b. Z.**

Chaschiet ul Burhân. حاشية البرهان sive برهان كلنبوى opusculum logicum. Typis excus. Constantinopol. a. H. 1221 (1806) s. tit. (auctor est *Ismaïl Effendi.*) iterum. ibid. 1253. (1837.)

Chaschiet el Kelenbevi. حاشية الكلنبوى i. e. annotationes Kelenbevi ad G'elaleddini ed-Diwani commentarium ad Adhaddini dogmaticam. Constantinop. a. H. 1233. (1818.) 4. (pagg. 657.)

Chaschiet es Silkuti. حاشية السلقوطى i. e. annotationes ad librum Motawwel Teftasanii. Constantinop. a. H. 1227. (1812.) 4. pag. 663.

Chaled. — الشيخ خالد فى علم النحو. Bulaq.

Chalil et-Taheri. Excerpta ex libro زبدة كشف الممالك وبيان الطرق والمسالك vid. d. *Sacy* Chrest. Tom. II. p. 1.

Chawaschi es-Seid ala 'l Motawwel. حواشى السيد على المطوّل Constantinop. a. H. 1241. (1826.) 4. pagg. 303.

Cholasat ul Hisâb. خلاصة الحساب. The Khoolasat-ool Hisab: a compendium of arithmetic and geometry by Buhae-ood-Deen of Amool in Syria, in the arabic language with a translation into persian and commentary by the late Muolowee Ruoshun Ulee of Juonpoor; to which is added a treatise on Algebra by Nujm-ood-Deen-Ulee-Khan,

head Qazee to the Sudr Deewanee and Nizamat Udalut, revised and edited by Prince *Churun Mitr*, Mooluwee *Jan Usee* and *Ghootun Uklur*. Calcutta 1812. 8. (Lips. Weigel, 12 Thlr.)

Dahabi, Abu Abdallah Mohammed. Liber classium virorum, qui Korani et traditionum cognitione excelluerunt, auctore Abu Abdalla Dahabio, in epitom. coëgit et continuavit Anonymus. Ed. Dr. *H. F. Wüstenfeld*. Part. I. II. III. Götting. 1833. 4. (lapid. script.)

Divan Hudeilitarum. v. **Kaab ben Zoheir** ed. *Lette*.

Durr ul-muchtar درّ المختار opus juridicum. Calc. 1812. 2. vol. 8. (lapid. script.)

Durr un-nag'i'. درّ النجيع et تعليقات درّ النجيع في ايساغوجي Constantinopol. 1235. (1820.) pagg. 183. 4.

Edrisi, Abu Abdallah Mohammed. كتاب نزهة المشتاق في ذكر الامصار والاقطار والبلدان والجزر والمداين والافاق — Liber oblectationis desiderantis, de perlustrandis terminis et tractibus et provinciis et insulis et urbibus et plagis mundi. Romae in typogr. Medic. (MDXCII.) (Lips. Weigel, 7 Thlr.)

— Editio hujus libri Syriacis litteris facta est in monasterio Mar-Hanna in monte Libano.

— ذكر الاندلس تاليف شريف الادريس. Descripcion d'España de Xerif Al Edris, connocido por el Nubiense, con traduccion y notas de *Don Josef Antonio Conde* de la real bibliotheca. Madrid en la imprenta real. 1799. 8. (pag. XX. et 234.)

— Africa, ed. *I. Melch. Hartmann*. Götting. 1796. 8. (Dietr. 16 Gr.)

— Hispania, cur. *I. Melch. Hartmann*. Marburg 1801 — 1803. 4.

— Syria. — *Rosenmüller* Analecta arabica, part. III. Lips. 1828.

——— Géographie d'Edrisi, traduite de l'Arabe en françois d'après deux manuscrits de la bibliothèque du roi et accompagnée de notes par *Amédée Jaubert*. Paris 1836. 4.

——— Descrizione della Sicilia cavata da un libro arabico di Scerif el Edris, corredata di una prefazione e di copiose annotazioni dal Signor Dottore *Francesco Tardia* Palermitano. Roma 1632.

— Geographia Nubiensis arabice incerto auctore arabe, impr. Romae typis Mediceis opera *Joann. Bapt. Raimundi* s. a.

——— Geographia Nubiensis, i. e. accuratissima totius orbis in septem climata divisi descriptio, continens praesertim accuratam universae Asiae et Africae, rerumque in iis hactenus incognitarum explanationem. Recens ex Arabico in Latinum versa a *Gabriele Sionita*, Syriacarum et Arabicarum literarum Professore atque interprete Regio, et *Joh. Hesronita*, earundem Regio interprete, Maronitis. Paris 1619. 4. (Lips. Weigel, 3 Thlr.)

Annott. de Geogr. Nub. auctore v. *Casiri*. II. p. 9.

Eutychius, Said ibn Batrik. — Eutychii Aegypti, Patriarchae Orthodoxorum Alexandrini, scriptoris ut in Oriente admodum vetusti ac illustris, ita in Occidente tum paucissimis visi, tum perrare auditi, Ecclesiae suae Origines. Ex ejusdem arabico nunc prim. typis edidit ac versione et commentario auxit *Johannes Seldenus*. Londini 1642. 4.

— يظم الجوهر (sic) Contextio gemmarum, sive, Eutychii Patriarchae Alexandrini Annales. Illustrissimo *Johanne Seldeno* τοῦ μακαρίτου chorago, interprete *Ed. Pocockio*. Oxon. 1658 et 1659. 2. voll. 4.

——— Eutychius patriarcha Alexandrinus vindicatus et suis restitutus orientalibus auct. *Abr. Ecchellensi*. Rom 1661. 4.

Fachr-ed-din er-Rasi — ذكر انتقال الملك من بنى امية الى بنى عبّاس Fundgr. des Orients. V. pag. 23.

— الفصل الاول فى الامور السلطانية *Freitag* Chrest. p. 84.

— من كتاب الفخرى فى الآداب السلطانيّة والدول الاسلاميّة
De Sacy Chrest. Tom. I. p. 1. sq.

— aliud Fragm. v. Lokmani fabb. ed. *Freytag*. Bonnae 1823

Not. Librorum quos Fachr-ed-din elucubravit catalogum v. *Casiri* I. p. 1883.

Firuzabadi, Mohammed ben Jakub, القاموس المحيط The Qamoos or the Ocean. An Arabic dictionary by Majdoodeen Moohummud etc. Feerooz-abadee, collated with many manuscript copies of the work and corrected for the press by Shykh Ahmud-ebnoo-Moohummud-oolyumenee-yoosh-shirwanee. Calcutta 1817. 2. vol. 4.

— الاوقيانوس البسيط فى ترجمة القاموس المحيط. Constantinopol. a. f. 1233. (1818.) fol.

Curavit hanc versionem Abulkemâl es seyyid Ahmed Asîm.

— ترجمة القاموس. (Versio turcica.) Bulaq. 4. voll. fol.

Fusool-i-imadee. فصول عمادى, opus juridicum. Calcutta 1818. 2. voll. 8. pag. 1500.

— idem, una cum Durr-ul-muchtar. ibid. 1812. 8.

Fawaïd el-Dhijaijet — الفوايد الضيائيّة. Commentarius G'amii in Kafiam. Calcutta. s. a.

G'afer Scherif. قانون اسلام Or the customs of the Musulmans of India, composed under the direction of and translated by *G. A. Herklots*. London 1822. 8.

G'emaleddin al-Halebi. Excerpt. ex ejus libro اخبار الدول المنقطعة v. Lokm. fabb. ed. *Freytag*. Bonnae 1823.

G'euhari, Abu Nasr Ismaëlis Ebn Hammad al G-Farabiensis purioris sermonis arabici Thesaurus, vulgo dictus Sehah, sive lexicon arabicum. Part. I. et II. ed. *Everh. Scheidius*. Harderov. 1776. 4. (Lips. Weigel, 4 Thlr.)

— كتاب لغة وانقولى sive كتاب ترجمة الصحاح الجوهرى. Constantinopol. 1728. 1758. 1802. 2. vol. fol.

Totum G'euharif opus cum addita turcica singularum vocum significatione, additis locis scriptorum ubi ocurrunt. vol. I. pagg. 666. vol. II. pagg. 756. — Pretium 85 Piast.

Ghasali. — يا ايّها الولد — O Kind! Die berühmte ethische Abhandlung Ghasali's, arabisch und deutsch, als Neujahrsgeschenk v. *Hammer Purgstall*. Wien 1838. 8. min.

Ghunjet-el mutemelli. غنية المتملّى. Constantinop. 1239. (1824.) 4. pagg. 278.

Hag'i Khalfa, Mustafa ben Abdalla. كشف الظنون عن اسامي الكتب والفنون. Lexicon bibliographicum et encyclopaedicum a Must. ben Abdalla Katib Jelebi dicto et nomine H. Kh. celebrato compositum, ad codicum Vindobonensium, Parisiensium et Berolinensis fidem primum edidit, latine vertit et commentario indicibusque instruxit *Gustavus Flügel*, scholae regiae Afranae quae Misenae in Saxonia floret Professor. — Leipzig: published for the oriental Translation fund of Great Britain and Ireland; by Rich. Bentley, London. Tom. 1. 1835. Tom. 2. 1837. 4. maj. (Lips. Weigel, 20 Thlr.)

Hamasa — Hamasae Carmina, اشعار الحماسة, cum Tebrisii scholiis integris primum edidit, indicibus instruxit, versione latina et commentario illustravit *Georg. Guil. Freytag*, Dr. prof. LL. OO. in univers. Fridericia Guilielmia. Pars prior continens textum arabicum et quatuor indices. Bonnae 1828. 4. maj. (Marcus, 17 Thlr. 12 Gr.)

— Singula capita vide in *Erpenii* Grammatica linguae arabicae ed. *Schultens*. Lugd. Bat. 1748. *Michaëlis* Chrestom. Götting. 1760. Kaab ben Zohair ed. *Lette*. 1748. id. ed. *Freytag*. Halis 1822. *Boldureff* Chrestom. arab. Moskov. 1832.

Hariri, Abu Mohammed al Kasim. — Les cinquante Séances de Hariri en arabe, publiées par *Caussin de Perceval*. Paris 1819. 4. 1. vol.

— Les Séances de Hariri, publiées en arabe avec un commentaire choisi, par *Silvestre de Sacy*. Paris 1822. fol.

— مقامات الحريرى, or the adventures of Aboo-zyde of Surooj, in fifty stories, written by the celebrated Aboo-Moohummudin-il-kausim-ool-Hureeryo; with a supplement, comprising an arabic and persian dictionary, compiled by *Mualawee Jaun Alee*. 3. voll. 4. Calcutta 1809. 1812 et 1814.

— Haririi, eloquentiae arabicae principis, Tres priores consessus. E cod. ms. bibl. Lugd. Bat. pro specimine emissi, ac notis illustrati ab *Alb. Schultens*. Franequerae, 1731. 4. (Lips. Weigel, 2 Thlr.)

— Abi Mohammed el Kasem, vulg. Haririi, Consess. XXVI. arabice cum scholiis ed. *Jo. Jac. Reiske*. Lips. 1737.

— consessus Haririi quartus, quintus et sextus. E Cod. manuscripto latine conversi ac notis illustrati. (Adjectus est index arabicus.) Cur. et ed. *A. Schultens*. Lugd. Bat. 1740. 4.

——— Haririi Basreasis Narrationes, consessuum nomine celebratae, sex priores, una cum ejusdem praefatione. Ex Arabico sermone in latin. vertit, subjunctis notis explicuit ediditque *Car. Rud. Sam. Peiper*, diaconus ecclesiae evangelicae Cervimontinae. (Lips. Fr. Fleischer.) 4. 1832.

——— id. Ed. altera, emendata et notis aucta. 4. Ibid. 1836. (Ibid.) (Lips. Fleischer, 1 Thlr. 8 Gr.)

——— narrationum, consess. nom. celebr., decas. Ex arab. serm. in latin. transtulit ediditque *C. R. S. Peiper*. 4. Cervimontii. Ed. alt., emendata et subjunctis notis aucta. 4. Lipsiae 1835. (Fr. Fleischer, 1 Thlr. 8 Gr.)

——— Die Verwandlungen des Ebu Seid von Serug, oder die Makamen des Hariri, in freier Nachbildung von *Friedrich Rückert*. Stuttgart 1826. 2e Ausg. 1838. (Cotta, 2 Thlr. 12 Gr.)

——— Six Assemblies; or ingenuous conversations of learned men among the Arabs by *L. Chappelow*. Cambridge 1767. 8.

——— Haririi consessus L. omnes, ed. *Ev. Scheidius*. 4.

Annot. Quatuor tantum hujus operis in lucem prodiere plagulae.

——— Singula capita vide in *Alex. Boldureff* Chrestom. Arab. Moskov. 1832. *Erpen*. Gramm. Lugd. Bat. 1656. (consess. I.). Ibn Doreid, poëmation ed. *E. Scheidius*. Harderov. 1768. (cons. I. — VI.) *Silv. de Sacy* Chrest. Arab. Tom. III. pag. ٣٥ sq. et p. 63. sq. (cons. VII. et IX.) *Jahn* Chrest. arab. *Oberleitner* Chrest. arab. Fundgruben des Orients. Tom. I. p. 21. (cons. VIII.) Tom. II. pag. 2. (cons. XII.) Tom. IV. p. 388. (cons. XLIX.) Tom. V. p. 164. (cons. XXXIV.)

— Excerpta ex libro ملحة الاعراب. *Silv. de Sacy* Anthol. grammaticale pag. ١٤٥.

Hedàyah, or Guide; a commentary on the Mussulman Laws by *Charles Hamilton*. London 1791. 4. voll. 4.

——— Inayah, a commentary on the Hedàyah. Vide Inayah.

——— Kifajah, a commentary on the Hedàyah. Vide Kifajah.

هداية الاسلام, Hidayeth-ool-Islam, in arabic and hindoostanee, translated under the superintendence of and by *F. Gilchrist*. Calcutta 1814. (Lips. Weigel, 7 Thlr.)

(auctor est Amanut Allah Schaida, Indus.)

— Versionem primae partis hujus libri edidit *Garcin de Tassy* in Doctrine et devoirs de la religion Musulmane etc.

— Hedàyah (the), which is commonly called the Kifajah, a treatise on the questions of Mohammedan Law, published

by *Hakeem Moolawee Abdol Mujeed.* Calcutta 1833. 4. voll. 4.

Iakuti, Abdorraschid ben Saleh. (fals. Bakoui.) Notic. et extr. Tom. II. p. 386 — 545. كتاب تلخيص الاثار وعجائب الملك القهار, auct. de *Guignes.*

Ichwan uz-zafâ, تحفة اخوان الصفا. Revised and edited by Scheikh *Ahmud-ben-Moohummud-ool-Yumenee-yosh Schurwanee.* Calcutta 1812. 8.

انتخاب اخوان الصفا, auctore *James Michaël.* London 1830. 4. Versionem anglicam vide in Asiatic Journal. Tom. XXVIII. (London 1820. 8.) Versionem Hindustanicam vide in biblioth. Hindust. s. v. Ikram Ali.

— Notiz über das arabische Buch: تحفة اخوان الصفا d. h. Gabe der aufrichtigen Freude, nebst Proben desselben, arabisch und deutsch v. *Nauwerck.* Berlin 1837. 8.

Inayah, عناية, a commentary on the Hedayah. A work on Mohammedan law, compiled by Mohammed Akmulooddin Ibn Mohammed, Hanefi, ed. Moonshee Ramdtau Len, with the aid of Mouluwees Hafiz Ahmed Kubeer, Iutuch Alee, Mohammed Vujeeh and others. Calcutta 1831. ed. 2. 1837.

Issthachri. Liber Climatum, auctore Scheicho Abu-Ishako el-Faresi, vulgo el-Issthachri. Ad similitudinem codicis Gothani accuratissime delineandum et lapidibus exprimendum curavit Dr. *I. H. Möller.* Gothae (Becker.) 1839. 4. (pagg. 17 et 132.)

Kaab ben Zohair, carmen panegyricum in laudem Mohammedis. Item Amrilkaisi Moallakah, cum Scholiis et versione Levini Warneri, accedunt Sententiae arabicae imperatoris Ali et nonnulla ex Hamasa et Divan Hudeilitarum, omnia ex Mss. bibl. Lugd. Batav. edidit, ver-

tit et illustravit *Georg. Joh. Lette.* Praemissa est laudatio *Alb. Schultensii.* Lugd. Bat. 1748.

— Carmen in laudem Muhammedis dictum, denuo multis conjecturis emendatum, latine versum, adnott. illustratum, cum carmine Moterabbii gratulatorio propter novi anni adventum et carmine ex Hamasa, ed. *G. W. Freytag.* Bonnae 1832. 4. (Schwetschke, 1 Thlr. 8 Gr.)

— قصيدة كعب ابن زهير the Poëm of Kaab ben Zohair in praise of Moohammed. Calcutta s. a. 8.

Kalaïd ul mafachir قلايد المفاخر. Bulaq.

Kanun es-Sichet, كتاب قانون الصحة. Bulaq 1249. (1834.)

Kanun es-sibaghat قانون الصباغة. Bulaq.

Kanun es-siraat قانون الزراعة. Bulaq.

Kazwini, Mohammed ben Mohammed. Extraits du livre des merveilles de la nature, par Moh. ben Moh. Kazwini, trad. par *A. L. Chézy.* Paris 1805. 8.

— نبذة عجائب المخلوقات وغرايب الموجودات in *de Sacy* Chrest. Tom. III, p. 167.

— Excerptum, auctore Bakoui, ded. *de Guignes* in libro Notices et Extr. Tom. II.

— Conspectum libri hujus et oceani descriptionem e cod. descript. ded. *I. H. Möller* in appendice ad Catalogum Librorum tam mstorum quam impressorum qui in bibliotheca Gothana asservantur. (Goth. 1825.)

— Specimen libri كتاب اثرار البلاد واخبار العباد exhibet „Senatus regiae universitatis Hafniensis ad memoriam beneficiorum publica sacrorum emendatione partorum . . . . cele-

brandum invitat. Exhibetur specimen ex Alkazwinii regionum mirabilibus". Hafniae 1790. 4.

— Descriptionem Iracae Persicae vid. *Uylenbroek* Iracae Persicae descriptio etc. Lugd. Bat. 1832. 4.

— Libri كتاب مراة الكاينات شرح عجائب المخلوقات epitom. persic. vid. *Ouseley* oriental collections. pag. 134 — 297.

——— Singull. capp. v. *Bochart* hierozoicon. *J. Jahn* Chrest. arabic. Viennae 1802. 8. *E. Pococke* Specim. histor. Arab. *S. F. G. Wahl* Neue arabische Anthologie. Lpz. 1791. 8. Ejusd. Altes und neues Vorder und Mittelasien. Lpz. 1795. Descriptionem arctorum vertit *Beigel* Astronom. Jahrb. 1808. p. 97. Stellarum descriptionem vertit *L. Ideler* Untersuchungen über den Ursprung und die Bedeutung der Sternnamen. Berl. 1809. 8.

Kalkschendi, Abul Abbas Achmed. Excerpta ex libro مختصر صبح الاعشى فى كتابة الانشا فى اخبار الديار المصريه vertit *Gagnier* in appendice ad Dr. *Shavii (Shaw)* itinerarium. Edinburg 1808.

Kemaleddin, Abu Chafz Omar. Historia Merdasidarum, ex Halebensibus Cemaleddini annalibus excerpta ab *Joh. Müller*. Bonnae 1830. 8.

— Libri Kemaleddini inscripti زبدة الحلب في تاريخ حلب partem priorem, continet liber المنتخب من تواريخ حلب Selecta ex historia Halebi, e Cod. Arab. bibliothecae reg. Paris. edidit, latine vertit et annotationibus illustravit Dr *G. W. Freytag*. Paris. & Argentorat. 1819. 8. (Treutel & Würtz, 9 Thr. 8 Gr.)

— Singula capita v. in Dr. *G. W. Freytag* Chrestom. arabica. Bonnae 1834. pag. 97 — 138. Lokmani fabulae. ed. Dr. *G. W. Freytag*. Bonnae 1823.

Kemaleddin, Mohammed ben Abu Scherif. Specimen libri اتحاف الاخصّا بفضائل المسجد auctore K- ex cod. Msto Niebuhriano bibliothecae regiae Havniensis excerpt. a *Paulo Lemning.* Havn. 1817. 4. (Lips. Weigel, 1 Thlr. 12 Gr.) (dissertatio inanguralis.)

Kifayah. كفاية, a Commentary on the Hedayah. A treatise on the questions of Mohammedan law by *Hukeem Moalawee Abdool Mujeed* and other learned men of Calcutta. Calcutta 1831. ed. 2. 1837. 4.

Kizzet Iusuf. — قصّة يوسف النجار sive historia Josephi Fabri lignarii. Liber apocryphus ex cod. ms. regiae bibliothecae Parisiensis, nunc primum arabice editus nec non versione latina et notis illustratus a *Georg Wallin,* Sueco. Lips. 1722.

— Idem liber v. *Fabricii* Codex apogryphus. Ed. *I. K. Thilo.* Tom. II. Halis Saxon. 1830.

Koduri. Des Abul Hasan Ahmed ben Mohammed aus Bagdad, moslemitisches Eherecht nach hanefitischen Grundsätzen, aus arabischen Handschriften herausgegeben von *Georg Helmsdörfer.* Frankf. a/M. 1832. 8.

— Institutiones juris Mohammedani circa bellum contra eos qui ab Islamo sunt alieni. E duobus Al-Codurii codicibus nunc primum arabice edidit, latine vertit, glossarium adjecit *Ern. Frid. Car. Rosenmüller.* Theol. D. LL. OO. in univ. Lips. P. O. Lipsiae 1825. 4. Titulum etiam fert. Analecta Arabica edidit, latine vertit et illustravit *Ern. Frid. Car. Rosenmüller.* Theol. Dr. etc. pars prima. (Lips. Barth, 1 Thlr.)

Koranus. — Alcoranus arabice, circa annum MDXXX litteris arabicis Venetiis excussus, typis *Paganini* patris.

Not. Hujus editionis exemplaria omnia cremata sunt.

De Corano Arabico, Venetiis Paganini typis impresso, sub initium seculi XVI. Dissertatio. Auctore *Jo. Bernhard de Rossi.* Parma 1805. 8.

— Alcorani textus universus, ex correctioribus Arabum exemplaribus summa fide atque pulcherrimis characteribus descriptus, eademque fide, ac pari diligentia ex arab. idiomate in latin. translatus; appositis unicuique capiti notis atque refutatione. His omnibus praemissus est prodromus ad refutationem Alcorani, in quatuor partes divisus, auctore *Ludovico Maraccio*. Patav. 1698. fol. (Lips. Weigel, 20 Thlr.)

— Al-Coranus. Seu lex Islamitica Muhammedis, filii Abdallae pseudoprophetae, ad optimorum codicum fidem edita ex Museo *Abrahami Hinkelmanni*, D. Hamburgi 1694. 4. pagg. 560. (Lips. Weigel, 4 Thlr.)

القران (arabice) sine loco et anno fol. min. Opera *Molla Usman Ismaël*. (Petropoli, sumtibus Catharinae II. 1787) iterum editus 1796. 1793. (Lips. Weigel, 40 Thlr.)

القران (arabice). Kasan 1803. 4. 1. vol.

— ibid. eod. 2. voll. 8. repet. 1817. fol. 1819. fol.

القران وهو الهدى والفرقان. Corani textus arabicus ad fidem librorum manuscriptorum et impressorum et ad praecipuorum interpretum lectiones et auctoritatem recensuit, indicesque triginta sectionum et suratarum addidit, *Gustavus Flügel*, Phil. Dr. Afranaei professor etc. Edit. stereotypa. Lipsiae 1834. 4. (Tauchnitz, 6⅔ Thlr.)

— Coranus arabice, Recensionis Flügelianae textum recognitum iterum exprimi curavit Prof. Dr. *Gust. Mauritius Redslob*. Editio stereotypa. Lips. 1837. 8. (Tauchnitz, 5 Thlr.)

موضح القران. Hougly. 1829. fol. 2 partes in uno volumine pagg. 850. — edit. 2. ibid. 1832.

Continet textum Corani arabicum cum versione interlineari hindustanica et commentario, auctore Schah Abdal Kadir.

— idem liber lapidi excuss. Serampoore 1833. Accedit versio Anglica.

— idem liber typis excuss. Cownpoor 1834.

— id. قران شريف. Lapid. excuss. Calcutta. s. a.

— The Koran of Muhammed, in the original Arabic, with two persian commentaries, the Tafsiri Hosseini, by Mullah Hussein Vaëz Kaschefi and the Tafsiri Abbasi, in the margin and an interlinear Hindi translation of the text by Schah Abdalkadir of Delhi. Calcutta 1837. 2. voll.

— The Koran, in the original Arabic, with an interlinear Persian translation. Calcutta 1831 2. vol. 4.

— idem liber. Cownpoor 1835. (Lapid. excuss.)

— Coranus arabice. Sect. I. cap. 1 — 6. fol. ed. *Sartorius Delaveux* Leodii. Anno fugae MCCXLV. (12 Gr.) (14. folia Lapid. excuss.)

— Alcorani Suratae unius atque alterius textum, ejusque explicationem ex commentario quodam Arabe, dogmata Alcorani et verba maxima minimaque excplicante, litteratae genti ad felicius refutandum atque solidius dijudicandum de Versione tam Alcorani, quam Commentatoris Muhammedanae religionis; speciminis ergo ponebat, *Joh. Zechendorff.* Scholae Cygneae rector. Cygneae s. a. 4.

— Specimen Suratarum, i. e. capitum aliquot ex Alcorani systemate *Joh. Zechendorffi*, ejusdemque tum versionis, tum refutatationis qua Latinae, qua Arabicae, ante aliquam multos annos institutae: in Dei honorem, verbique ejus propagationem: nec non proximi, ut sunt Pagani, Turcae, Persae, Mauritani, atque alii conversionis ansam: aequissimo, doctissimo atque expertissimo eruditorum judicio ac censurae humillime ab ipso interprete subjectum. Cygneae s. a. 4.

— Fabulae Muhámmedicae sive nugae Alcorani, quae in ejusdem Systemate integro reperiundae commemorantur, ed. *I. M. Zechendorff*. Cygneae 1628. 4.

— Eclogae Muhammedicae, sive Alcoranico-muhammedica arabica, ed. *I. M. Zechendorff*. Cygneae 1646. 8.

— Historia Josephi patriarchae, ex Alcorano, arabice, cum triplici versione latina, et scholiis *Th. Erpenii*. Lugd. Bat. 1617. 4.

— Prima tredecim partium Alcorani Arabico Latini. Ubi textus Arabicus absque punctis sumtus, literis Latinis exacte expressus, et versio Latina parallela ita apposita, ut similis sit interlineari Bibliorum Ebraicorum B. A. Montani, ita positis vocibus textus et versione, ut una Masorah Alquorani Arabici exhibeant. Eum in finem etc. — Opera et studio *Christiani Raw* Berlinatis. Cum duplici praefatiuncula, I. ad nobilissimos Amstelodamensis Gymnasii Curatores: de vastissimo Orientalis literaturae campo et usu. II. ad lectorem: de ratione versionis suae parallelae, et usu Arabici textus literis Latinis ita expressi, ut Arabica absque punctis repraesententur. Quibus subjungitur Catalogus CCLXI voluminum Arabicorum Bibliothecae D. Laurenti regis Hispaniae. (Amstelod. 1646.) 4. plagg. 8.

— Historia de Abrahamo et de Gomorro-Sodomitica eversione ex Alcorano, ejusque Surata XIVta et XVta Arabice e probatiss. cod. Mss. fidelissime deprompta, cum quam plurimis exemplaribus accurate ac diligentissime collata, nec non commodioris interpretationis ergo Triplici Versione Latina vestita, opera et studio *Johannis Georgii Nisselii*. Lugd. Bat. 1655. 4.

— Exercitatio philologica complexa praeliminarem Alcorani Suratam, sex versuum, quotidianam Muhammedanorum precationem, summae apud illos authoritatis et dignitatis continet. γλωττικοῦ ἀσκήματος ἕνεκα elaborata, et Gramm. Anal. no-

tisque passim vestita ab authore praeside *Balthasaro Raithio* — resp. M. *Wilh. Christ. Stein.* Tubingae 1657. 4.

— *Matthiae Friderici Beckii* Specimen arabicum, h. e. bina capitula Alcorani XXX de Roma et XLIIX de Victoria, e IV codicibus mss. arabice descripta, latine versa, et notis animadversionibusque locupletata, his nostris temporibus quibus Imperium Romano-Germanicum victorias contra Muhammedanos prosequitur, accomodatum argumentum. August. Vindelic. 1688. 4.

— Excerptum Alcoranicum, de Peregrinatione sacra. Hoc est caput XXII Alcorani, variantibus ex Msc. commentatore Beidavio et notis selectis illustratum a *I. C. Clodio.* P. P. L. Ar. in usum auditorum ceu Supplementum Grammaticae arabicae. Lips. 1730. 4.

— Specimen arabicum in Suratam Corani duodecimam, in qua historia Josephi Patriarchae traditur. Quod praeside Dr. *Joh. Jac. Salchlino*, V. D. M. SS. Theologiae in Acad. Lausan. profess. ordin. publice defendet *Johannes Salchlinus* filius, philosophiae studiosus, author. Lausannae 1742. 8.

— Dissertatio inanguralis de prima Alcorani Sura, quam praeside *Jo. Andr. Mich. Nagelio* d. VIII. Maii. 1743 publico examini subjicit *Jac. Christoph Guil. Holste* Norimbergensis. Altdorfii. 4.

— Corani caput primum et secundi versus priores, arabice et latine, cum animadversionibus historicis et philologicis, nec non notarum Coranicarum specimine edidit M. *Justus. Fridericus Froriep.* Lipsiae 1768. 8.

——— Machumetis Saracenorum principis, ejusque successorum vitae, doctrina ac ipse Alcoran; . . . . quae ante annos CCCC, vir . . . . clarissimus, D. Petrus Abbas Cluniacensis . . . . ex Arabica lingua in latinam transferri curavit. His adjunctae sunt Confutationes etc. una cum *Philippi*

Melanchthonis praemonitione. Adjuncti sunt etiam de Turcarum, sive Saracenorum origine et rebus gestis. — Haec omnia in unum volumen redacta sunt opera et Studio *Theodori Bibliandri*, ecclessiae Tigurinae ministri, qui collatis etiam exemplaribus latinis et arabicis Alcorani textum emendavit. fol. (Basileae 1543.) ed. 2. Tiguri 1550. (Lips. Weigel, 8 Thlr.)

——— Mahometis Abdallae filii Theologia dialogo explicata, *Hermanno Nellingavnense* interprete. Alcorani epitome, *Roberto Ketenense Anglo* interprete. *Johannis Alberti Vuidmestadii* Iurisconsulti, Notationes falsarum impiarumque opinionum Mahumetis, quae in hisce libris occurrunt. *Johannis Alberti Vuidmestadii* Iurisc. ad *Ludovicum Alberti F. Palatii Rhenani* comitem, Bavariae utriusque principem Illustrissimum optimumque dicatio. (Norimbergae) 1543. 4. min.

——— Mohammedis fil. Abdallae Pseudoprophetae fides Islamica; i. e. Al-Coranus; ex idiomate Arabico quo primum a Mohammede conscriptus est, Latine versus per *Lud. Maraccium* et ex ejus versione, animadv. et al. observ. ill. cur. *Chr. Reineccii*. Lips. 1721. (Weigel, 1 Thlr.)

——— Specimen Versionis Coranicae, adornatum in caput XIX quod inscribitur Caput Mariae, editumque nunc a *S. G. S.* (Starke.) Coloniae Brandenburgicae 1698. 4.

——— Nova versio partis Surae II. Corani, cum illustrationibus subjectis. Specimen novae versionis totius Corani. Praeside *Jo. Dav. Michaelis*, pro obtinendis honoribus Magistri Philosophiae die XI. Maii 1754 defendet *Olaus Domay*, Angermannia Suecus. Götting. 1754. 4.

——— L'Alcorano di Macometto, nel qual si contiene la dottrina, la vita, i costumi et le leggi sue. Tradotto nuovamente dall Arabo in lingua Italiana. (da *And. Arrivabene*) Con grazie et privilegii MDXLVII. 4.

——— L'Alcoran de Mahomet. Translaté d'Arabe en François, par le Sieur *Du Ryer*, Sieur de la garde Malezair, à Paris chez Antoine de Sommaville. 1649. 12. 1672. Haag. 1683. 1685. Amstelod. 1770. 1775. 2. vol. 12. Genève 1751.

——— Le Coran, traduit de l'Arabe, accompagné de notes, et précédé d'un abrégé de la vie de Mahomet, tiré des écrivains Orientaux les plus estimées, par *M. Savary*. Tom. I et II. à Paris 1783. 8. ed. 2. Amsterdam 1786. 2. voll. 12. ed. 3. an. VII. (1798.) 2. voll. 8.

——— The Alcoran of Mahomet, translated out of Arabique into French, by the Sieur *Du Ryer*; and newly englished, for the satisfaction, of all that desire to look into the turkish vanaties. London 1649. 4. 1688. fol.

——— The Koran, commonly called the Alcoran of Mohammed: translated into English immidiatly from the original Arabic; with explanatory notes, taken from the most approved commentators. To which is prefixed a preliminary discourse. By *George Sale*. London 1734. 4. 2 voll. ed. 2. 1764. 2 voll. 4. ed. 3. 1821. 2 voll. 8. ed. 4. 1824. 2 voll. 8.

——— *David Nerreters* Neu eröffnete Mahometanische Moschea, worinnen erstlich der Mahometanischen Religion Anfang, Ausbreitung, Secten, Regierungen, mancherlei Gebräuche und vermuthlicher Untergang, fürs andere der völlige Alkoran nach der besten Edition *Ludovici Maraccii* verteutscht und kürzlich widerlegt wird. Nürnberg 1703. 8.

——— Der Türken Alkoran, Religion und Aberglauben, erstlich aus dem arabischen in die italiänische, jetzt aber in die deutsche Sprache gebracht durch Herrn *Salomon Schweiggern*, Predigern zu unserer Frauen-Kirchen in Nürnberg etc. Nürnberg 1616. 4. ed. 2. Nürnberg 1623. 4.

——— Der Korah, unmittelbar aus dem Arabischen Original in das Englische übersetzt von *Georg. Sale.* Aufs treulichste wieder ins Teutsche verdolmetschet von *Theodor Arnold.* Lemgo 1746. 4.

——— Der Koran, oder das Gesetz für die Moslemer, durch Muhammed den Sohn Abdall. Nebst einigen feyerlichen koranischen Gebeten, unmittelbar aus dem Arabischen übersetzt, mit Anmerkungen und einem Register versehen, und auf Verlangen herausgegeben von *Friedrich Eberhard Boysen.* Halle 1773. 8. ed. II. 1775. 8.

——— Der kleine Koran, oder Uebersetzung der wichtigsten und lehrreichsten Stücke des Korans, mit kurzen Anmerkungen. Zur richtigen Kenntniss und Beurtheilung der von Muhamed gestifteten Religion, von *Jo. Christ. Wilh. Augusti.* 1798. 8.

——— Der Koran, oder das Gesetz der Moslemen durch Muhammed den Sohn Abdallahs. Auf den Grund der vormaligen Verdeutschung *F. E. Boysen's* von neuem aus dem Arabischen übersetzt, durchaus mit erläuternden Anmerkungen, mit einer historischen Einleitung, auch einem vollständigen Register versehen v. Dr. *S. F. G. Wahl.* Mit einer Stammtafel. Halle 1828. 8. (Gebauer, 3 Thlr. 12 Gr.)

——— Vollständiges türkisches Gesetzbuch, aus dem Arabischen in die französische Sprache übersetzt durch *du Ryer*, aus dieser aber in die niederländische durch *I. H. Glasemacker*, und jetzo zum allererstenmahl in die Hochteutsche Sprache versetzet durch *Johann Lange*, Medicinae Candidatum. (vide in *Happelii* Thesaur. exoticorum. Hamburg. fol.)

——— Der Koran. Aus dem Arabischen wortgetreu neu übersetzt, und mit erläuternden Anmerkungen versehen, von Dr. *L. Ullmann.* Crefeld 1840. 12. (Funke, 1 Thlr.)

——— De Arabische Alcoran — Uyt de Arabische Spraeke, nu nieuwelijks in Hoogduytsch getranslateert door *Salomon Swigger*, Ende wederom uyt het Hoogduytsch in Nederlandsche Spraeke ghestelt. Gedruckt voor Barent Adriaensz. Berentsma, Boek-verkooper tot Hamburgh. 1641. 4.

——— Mahomets Alcoran door *du Ryer* uyt d'Arabische in de Fransche en door *I. H. Glazemaker* in de Nederlantsche Taal vertaalt. Rotterdam 1698. 8.

——— *Τετραπλα*, sive specimen Alcorani quadrilinguis, Arabici, Persici, Turcici, Latini: cujus Textus authenticus arabicus, ex collatione XXX codicum recensus, hujus autem difficillimi sensus, tanquam obserata Satanae abyssus, gemina Clave, eaque felicissima, nimirum versione Persica, in ipso Oriente rarissima, et Turcica, adhuc rariore, Christianis autem hucusque prorsus ignorata, recludendi, ac triplici Latina versione exponendi, Annotationibus etiam etc. illustrandi sunt, auctore *Andrea Acolutho*, Theologo, et linguarum. orient. professore Vratislaviensi. Berlini 1701. fol.

— نجوم الفرقان. Calcutta 1811. fol. (i. e. Index omnium vocum quae in Corano occurrunt.)

Kothbeddin al Hanefi, كتاب الاعلام باعلام بلد الحرام Le livre qui apprend à connaitre la ville Saincte de Dieu, ou histoire de la Mecque par Scheikh Scherif Kothbeddin al Hanefi. Notic. et Extr. Tom. IV. p. 538.

Lokman امثال لقمان الحكيم, Lokmani sapientis fabulae et Selecta quaedam Arabum adagia (Arabice). Cum interpretatione Latina et Notis *Thomae Erpenii*. Leidae 1615. 8. Lugd. Bat. 1636. 4. Amstelod. 1636. 4.

— Fables de Loqman, surnommé le Sage. Edition Arabe, accompagnée d'une Traduction française et précedée d'une

Notice sur ce célèbre Fabuliste. (par *J. J. Marcel.*) Au Kaire de l'imprimerie nationale. en VIII. (1799—1800.) 4.

— Fables de Lokman, trad. par *Marcel.* Paris 1813. 18.

— Fables de Lokman en arabe par *Caussin de Perceval.* Paris 1819. 4.

— Lokmani fabulae et plura loca ex codicibus maximam partem historicis selecta ed. *G. W. Freytag.* Bonnae 1823. 8.

— Lokmani sapientis fabulae 40. Recensuit, et in usum profectiorum edidit Bibliothecar. Prof. *Erasmus Rask.* Hafniae 1831. 8.

— Locmani fabulae quae circumferuntur, annotationibus criticis et glossario explanatae ab Prof. Dr. *Aemil. Roediger.* Addita codicis ex Aegypto advecti collatio nova. Halae 1830. 4. (Schwetschke, 1 Thlr.)

— ed. 2. aucta et emendata. ibid. 1839. (1 Thlr.)

— Fables de Loqmân, surnommé le Sage. Édition arabe, avec une traduction française et accompagnées de remarques et d'un vocabulaire arabe-françois par *Charles Schier.* Dresde & Leipsic. 1831. 4. (Arnold, 1 Thlr.)

— Seconde édition, corrigée sur deux manuscrits de la bibliothèque Royale de Paris et de l'université d'Oxford. — ibid. 1839. 4. (Arnold, 1 Thlr.)

— Fables de Lokman, adaptées à l'idiome arabe en usage dans la régence d'Alger, suivies du mot à mot et de la prononciation interlinéaire, par *I. H. de Laporte.* Alger. 1835. 8.

— *Joh. Gottl. Schummel,* Schich Sadis persisches Rosenthal, nebst Lokmans Fabeln. Wittenberg 1775. 8. (Zimmermann, 16 Gr.)

— Les contes et fables Indiennes de Bidpai et de Lokman, traduites d'Ali Tschelebi ben Saleh, ouvrage posthume par *M. Galland.* Paris 1724. 2. voll. 8.

— Vide etiam in *Erpenii* grammatica arabica. ed. II. Lugd. Bat. 1656. — id. lib. ed. *Alb. Schultens.* ibid. 1748. *Joh. Dav. Michaelis* arabische Grammatik. Götting. 1781. — *Hirt* institutiones linguae arabicae. 1770. — *J. Jahn* Chrestom. arab. 1802 — *J. F. Oberleitner* Chrest. arab.

Majmoo-oos-Shams, a Summary of the copernican system of Astronomy. Calcutta 1826.

Makin. — تاريخ المسلمين من محمد الى الدولة الاتابكية للشيخ المكين جرجس. (text arab. cur. *Erpenii.* Lugd. Bat. 1625.)

— تاريخ المسلمين من محمد الى الدولة الاتابكية للشيخ المكين جرجس, i. e. Historia Saracenica, qua res gestae Muslimorum, inde a Muhammede, primo Imperii et Religionis Muslemicae auctore, usque ad initium imperii Atabecaei, per XLIX imperatorum successionem fidelissime explicantur. Insertis etiam passim Christianorum rebus in Orientis potissimum ecclesiis eodem tempore gestis. Arabice olim exarata a Georgio Elmacino filio Abuljaferi Elamidi, F. Abulmacareni, F. Abultibi. Et Latine reddita opera ac studio *Thomae Erpenii.* Accedit et *Roderici Ximenez*, Archiepiscopi Toletani, Historia Arabum, longe accuratius, quam ante, e manuscripto codice expressa. Lugdani Batavor., ex typogr. Erpeniana 1625. Fol. pagg. 300 et 39. (Lips. Weigel, 7 Thlr. 12 Gr.)

——— Historia Saracenica, qua res gestae Muslimorum inde a Muhammede Arabe, usque ad initium imperii Atabecaei per XLIX imperatorum successionem fidelissime explicantur. Latine reddita opera et studio *Thomae Erpenii.* Accedit

et *Roderici Ximenex*, Archiepiscopi Toletani, Historia Arabum. Lugd. Bat. 1625. 4. (pag. 372 et 75). Lips. Weigel, 1 Thlr. 14 Gr.)

——— Elmakin's history of the Saracens, translated into english. (by *Th. Hyde.*) London 1626. Oxon. 1674. fol.

——— L'histoire Mahométane, ou les quarante-neuf Chalifes du Macine, divisez en trois livres, contenant un abrégé chronologique de l'histoire Mussulmane en général, depuis Mahomet jusques au regne des François en la terre Sainte, nouvellement traduit d'Arabe en François; avec un sommaire de l'histoire des Musulmans ou Sarrazins en Espagne, extraite de *Rodrigue Ximenes*, Archevesque de Tolede, et vérifié sur le Macine. Le tout par *Pierre Vattier*. Paris 1657. 4. (pagg. 331.)

C. Frähn, de Arabicor. etiam auctor. libris vulgatis crisi poscentibus emaculari, exemplo posito Historiae Saracenicae Elmacini. Casan 1815. 4. Emendationes dedit *Köhler* in *Eichhornii* Repertorio. Tom. VIII. XI. XIV. XVII. — *Köhler*, Notae et emendationes in Theocritum. Lübeck 1767.

Makrisi, Takieddin Ahmed. Historia regum Islamiticorum in Abyssinia; interpretatus est et una cum Abulfedae descriptione regionum Nigritarum e codd. bibl. Leidens. arabice edidit *Fr. Theod. Rinck.* Lugd. Batav. 1790. 4. (Lips. Weigel, 1 Thlr. 4 Gr.)

— Al-Makrizi Historia monetae arabicae, e cod. Escorialensi cum variis duorum codicum Leidensium lectionibus et excerptis anecdotis nunc primum edita, versa et illustrata ab *Olao Gerh. Tychsen.* Rostock 1797. 8. (Stiller, 12 Gr.)

— Traité des monnoies Musulmanes, traduit de l'Arabe de Makrizi par *I. A. Silv. de Sacy.* Paris a. V. (1797.) 8.

— Traité des poids et des mesures légales des Musulmans; traduit de l'arabe de Makrizi, par *I. A. Silvestre de Sacy.* Paris. an VII. (1799) 8.

— Takieddin Al-Makrisi tractatus de legalibus Arabum ponderibus ac mensuris, ex cod. Academiae Lugd. Batavae, additis excerptis e scriptoribus arabicis, nec non variantibus lectionibus ad editam Makrizii Historiam monetae arabicae spectantibus edidit *Olaus Gerhardus Tychsen.* Rostock 1800. 8. (Stiller, 12 Gr.)

— Narratio de expeditionibus a Graecis Francisque adversus Dymiatham, ab a Chr. 708 ad. 1221 susceptis. E cod. bibl. Lugd. Bat. excerpsit, latine reddidit et annotationibus illustravit *H. A. Hamaker.* Amstelod. 1824. 4. (Lips. Weigel, 3 Thlr. 8 Gr.)

— Historia Coptorum Christianorum in Aegypto. Arabice edita et in linguam latinam translata ab *Henr. Jos. Wetzer.* Sulzbach 1828. 8. (Seidel, 2 Thlr.)

— Histoire des Sultans Mamlouks de l'Égypte, écrite en arabe par Taki-eddin-Ahmed al Makrisi, trad. en françois et accompagné de notes philologiques, historiques et géographiques par *Quatremère.* Paris 1837. 4.

——— Excerpt.: Passage du Macrizi sur la hauteur, appelée au Caire l'observatoire. Notic. et extr. Tom. VIII. p. 67. *De Sacy* Chrest. Tom. I. p. 50, ibid. Tom. II. p. 18. ex libro المواعظ والاعتبار في ذكر الخطط والآثار. Ibid. Tom. I. p. 17. ex libro السلوك لمعرفة دول الملوك *Kosegarten* Chrest. p. 115. ex libro اتعاظ الحنفاء باخبار الايمة الخلفاء. Ex histor. monet. arab. *Casiri* II. p. 174.

——— *Olai Gerhardi Tychsen* Introductio in rem numariam Muhammedanorum. Rostochii 1794. (Stiller, 12 Gr.)

Mara'i. انشاء الشيخ مرعى. Bulaq.

Masudi. Excerpta ex libro مروج الذهب ومعادن الجوهر. Les prairies d'or et les mines des pierres précieuses. Histoire universelle par Abul Hassan Ali fils d'Al-Khair fils d'Aly fils d'Abdorrahman fils d'Abdallah fils de Masoud el

Haddeli, surnommé Masoudi. (par *de Guignes*). Notic. et Extr. Tom. I. Ex libro التنبيه والاشراف. ibid. Tom. VIII. *Kosegarten* Chrestom. p. 105. *A. Schultens* Monumenta vetustiora Arabiae.

Meidani, Abul Achmed Fadhl ibn Mohammed. Specimen proverbiorum Meidanii. Ex versione Pocockiana edidit *Henr. Alb. Schultens*. Londini 1773. 4.

— Meidanii proverbiorum pars, latine vertit et notis illustravit *Henr. Alb. Schultens*. Opus posthumum. (Edi curavit *Nic. Guil. Schroeder*.) Lugd. Batav. sumptibus auctoris, 1795. 4. (Lips. Weigel, 6 Thlr.)

— Meidanii aliquot proverbia arabica cum interpretatione latina ed. *Chr. M. Habicht*. Vratislaviae 1826. I. Vol. 4. (Max, 12 Gr.)

— Selecta quaedam Arabum Adagia, e Meidanensis Proverbiorum Syntagmate. nunc prim. arab. edita, latine versa et illustrata, ed. *E. F. C. Rosenmüller*. Lips. 1796. 4.

— Proverbia Meidanii centum, cum schol. ed. *Everh. Scheidius* s. a. et l. 4.

— C proverbia selecta quaedam ex sentent. proverb. arab. Harderov. Geldr. 1775. 4.

— امثال العرب. Arabum proverbia, vocalibus instruxit, latine vertit, commentario illustravit et sumtibus suis edidit Dr. *G. W. Freytag*. 2. voll. 8. Bonnae 1838. (Marcus, 13 Thlr. 20 Gr.)

— Proverbes arabes de Meidani, publiées et traduits par *Quatremère*, v. Journal asiat. 1837.

— Specimen proverbiorum Almeidanii, ex versione Pocockiana communicatum a *D. Macbride*. (Fundgr. d. Or. Tom. I. p. 400. Tom. III. p. 288.)

Mishkat-ool-Masabih, or a collection of the most authentic traditions, regarding the actions and sayings of Muhammed, exhibiting the origin of the manners and customs, the civil, religion and military policy of the Musle-

mans. Translated from the original Arabic by *A. N. Matthews.* Calcutta 1809. 2. voll. 4.

Miut Amil and Shurhoo Miut Amil. (مائة عامل وشرح مائة عامل). Two elementary treatises on arabic Syntax, with a translation and annotations by Capt. *A. Lockett.* Calcutta 1814. 4.

— هذه مجموعة الكتب المتداولة لدرس النحو قد اجتهد فى تصحيحها وصونها عن الغلط والسهو وهى مجلدان المجلد الاول مشتمل على الماية وشرحها والمصباح المجلد الثانى مشتمل على هداية النحو. An entire and correct edition of the first five Books upon Arabic Grammar, which, together whith the principles of Inflection in the Arabic language, form the first part of classical education throughout all the seminaries of Asia. Carefully collated with the most ancient and accurate manuscripts which could be found in India, and now for the first time offered to the European world from the press. By Lieutenant *John Bailly.* 2. vol. 4. Calcutta 1802.

— Idem vide in Sanhag'ii Gjarumia ed. *Erpenius.* Lugd. 1617.

Moallakât, or seven Arabian poëms which were suspended on the temple at Mecca, with a translation and arguments by *W. Jones.* 1782. 4. (*Jones* works. vol. IV. London 1799.)

— معلّقات السبعة. The seven poëms, denominated Suspended, written by Amriolkais, Tarafa, Zoheir, Lebeed, Antara, Amru and Hareth. Calcutta 1823. 8.

— Amrilkaisi Moallakah, cum scholiis Zuzenii, e codd. Paris. vertit et illustr. *Ern. Guil. Hengstenberg.* Bonnae 1822. 4. (pagg. 64 et 40.)

Pareau, Commentatio de Amrulkaisi Moallaka. Traj. ad Rhen. 1828.

— Tharaphae Moallakah cum Scholiis Nahas, e mss. Leidensibus arabice edidit, vertit, illustravit *Jo. Jac. Reiske.* Lugd. Bat. 1742. 4.

— Tarafae Moallaca cum Zuzenii scholiis. Textum ad fidem codd. Pariss. dilig. emendatum latine vertit, vitam poëtae accurate exposuit, selectas Reiskii annotationes suis subjunxit, indicem arabicum addidit *Joannes Vullers.* Bonnae 1829. 4. (Habicht, 2 Thlr.)

— Zohairi carmen templi Meccani foribus appensum nunc primum ex codice Leidensi arabice editum, latine versum et notis illustratum publico eruditorum examini subjicit *E. F. C. Rosenmüller.* Lips. 1792. 4.

— iterum ed. in *E. F. C. Rosenmülleri* Analectis arabicis, part. II.

— Lebidi Amiritae Kasidam Moallakam, sive carmen coronatum cum scholiis Abi Abdallae Husseini Susenii arabice edidit, versioneque latina et imitatione germanica instruxit *C. R. S. Peiper.* Vratislav. 1828. 4. (Gross. Barth & Comp., 12 Gr.)

——— De Moallakah Lebidi, celeberrimi veterum Arabum poëtae carmine laudatissimo, dissertationem commentario praeviam scripsit *C. R. S. Peiper.* Jordanimolae 1823. 4. (Max, 1 Thlr.)

— Lebidi Moallakah, arabice et suevice ed. *I. G. Billberg.* Lond. Goth. 1826. 4.

— Antarae poëma Arabicum Moallakah, cum integris Zuzenii scholiis. E codice manuscripto edidit, in latinum sermonem transtulit, et lectionis varietatem addidit *Vincentius Elias Menil.* Observationes ad totum poëma subjunxit *Joannes Willmet.* Lugd. Bat. 1816. 4. (Lips. Weidmann, 3 Thlr.)

— Duae Moallakat Antarae et Hareth sumtibus suis edidit *Alexander Boldyref.* Göttingae 1808. 12.

— Amrui-ben-Kelthûm Taglebitae Moallakam, Abu abd-

allae el hossein ben achmed essûseni scholiis illustratam et vitam Amrui-ben-Kelthûm e libro Kitâb-el-aghâni excerptam, e codicibus Parisiensibus edidit, in latinam transtulit, notasque adjecit *Joan. Gothofr. Ludov. Kosegarten.* Jenae 1819. 4. (Cröker, 1 Thlr. 16 Gr.)

— Harethi Moallakah, cum scholiis Zuzenii, e codice manuscripto arabice edidit, vertit et illustravit *Wyndham Knatchbull.* Oxon. 1820. 4. (Lips. Weigel, 16 Gr.)

— Harethi Moallaca, cum scholiis Zuzenii e codd. Pariss., et Abulolae carmina duo inedita e cod. Petropol. edidit, latine vertit et commentario instruxit *Jo. Vullers.* Bonnae ad Rhen. 1827. 4. pag. XXIV. 62 et 26. (Habicht, 1 Thlr. 16 Gr.)

— Древнія араьскія стихотворенія извѣстныя подъименимъ моаллакашь на араьскимъ языкѣ in libro Новая араьская Хриьтоматиа изднная Алексѣемъ болды ре вьемъ. Moskau 1832.

——— Die hellstrahlenden Plejaden am arabischen poetischen Himmel, oder die sieben am Tempel zu Mecca aufgehangenen arabischen Gedichte. Uebersetzt, erläutert und mit einer Einleitung versehen von *Anton Theod. Hartmann.* Münster 1802. 8. (Waldeck, 18 Gr.)

——— Семь моаллакашь перевед енныя иноіранньми оріеншал исшамнь на лашинскимъ ишна Франзузскомь. ed. *Alex. Boldyref.* Moskau 1832.

Mochtazar-ul-ma'ani. (مختصر المعانى) or an abbreviate commentary on the rhetoric of the Arabs, comprising the text of the Tulkhees-ool-Miftah, by Jelal-ool-deen Moohummud, together with two other commentaries on that celebrated work. Calcutta 1813. 4.

— مُخْتَصِرُ مُقَاصِدِ حِكْمَةِ فَلَاسَفَةِ ٱلْعَرَبِ ٱلْمُسَمَّى جَامُ كِيْنِيْ نُمَا Synopsis propositorum Sapientiae Arabum philosophorum inscripta Speculum mundum repraesentans, ex arabico sermone latini juris facta ab *Abraḥamo Ecchellensi* Maronita e Libano, philosophiae et sacrae Theologiae professore: ac linguarum orientalium in almo urbis gymnasio publico lectore, ad eminentissimum Principem D. Cardinalem Ducem de Richelieu. Parisiis, excud. Ant. Vitray. 1641. 4.

— مُخْتَصِرُ مُقَاصِدِ حِكْمَةِ فَلَاسَفَةِ ٱلْعَرَبِ. h. e. Synopsis Propositorum Sapientiae Philosophorum Arabum inscripta Speculum mundum repraesentans edita antehac Parisiis per ابراهيم الحقلانى الماروني, nunc verum thesium miscellanearum loco disputationibus subjecta et versione litterali instructa a. M. *Henrico Opitio*, Collegii Philos. Jen. Adjuncto. Jenae 1672. 4.

Mokri, Ahmed el-. Excerpta: *Freytag* Chrest p. 139.

Mokri, Abu Amr Othman ben Said ben Othman. Excerpta ex libro كتاب المغنى فى معرفة خط مصاحف الامصار التى جمعت فى زمان عثمن بن عفان. Notic. et extr. VIII. p. 290.

Mokri, Abu Bekr ben Abdalmalek el mokri. Excerpta ex libro جوهر الادب وذخاير الشعراء. *Casiri* II. p. 91.

Moojiz-ool-Qanoon, (موجز القانون), a medical work by Alee ben Abee il Huzn, the Karashite, commonly known by the name of Ibn-ool-Nufees. Calcutta 1828. 4.

— Shurh-ool-Moognee, (شرح المغنى), a commentary on the Moojiz-ool-Qanoon, known by the name of Soodecdee

Kagroonee, on the theory and practice of physic and materia medica. Calcutta 1832. 4.

Môrib-ul-Ishar. معرب الاظهار, Grammatica arabica Ibn Farhati. Constantinop. 1218. (1803.) 4.

Motanebbi, Abu'ltajib Ahmed ben Alhosein el Motanebbi carmen quo laudat al Hoseinum ben Ishak Altanuchitam nunc primum cum schol. ed. lat. vert. et illustravit *Anton Horst* (dissert.-inaug.) Bonnae 1823. 4. (Markus, 1 Thlr.)

— Proben der arabischen Dichtkunst in verliebten und traurigen Gedichten aus dem Motanabbi, arabisch und deutsch, nebst Anmerkungen (von *Reiske.*) Leipzig 1765. 4.

— Motenebbi, der grösste arabische Dichter. Zum erstenmal übersetzt v. *J. v. Hammer.* Wien 1823. 8. (Heubner, 3 Thlr.)

— Poëme composé en l'honneur d'Aboufawares-Dillir fils de Leschkerwazz par Aboulthajib-Almotanebbi, traduit de l'arabe par *Grangeret de la Grange.* Journal asiatique Tom. IV. p. 80. sq. (1824.)

— Elégie d'Abou Althayyb Almotanebbi sur le mort d'Abou Schadscha Fatik, trad. de l'Arabe par *Grangeret de la Grange.* Fundgr. des Orient. Tom. IV. p. 179. sq.

— Proben aus Motenebbi von *Jos. v. Hammer.* Fundgr. des Orient. Tom. V. sq. 197.

— Singula capita v. in *Grangeret de la Grange* Anthologie arabe. Paris 1828. 8. Kaab ben Zohair ed. *Freytag. De Sacy* Chrest. II. p. 1.

Motarrezi, Nazer ben Abd es-Sejjid. Excerpta ex libro المصباح فى النحو vid. in *de Sacy* Anthologie grammaticale, p. 93.

Mulfazat Timury, (ملفظات تیموری), or authobiographical memoirs of the Mogul Timur. London 1831. 4.

Nabagha. Kasidah v. in *de Sacy* Chrest. II. p. 145.

Nasafi. — Carmen arabicum sive verba doctoris, Audeddini Al Nasaphi, de religionis Sonniticae principiis numero vincta, nec non persicum, nimirum doctoris Saadi Schirazitae, operis pomarium dicti initium, ubi de deo T. O. M. Edidit ac latine vertit *Joh. Urà* Oxonii 1770. 4.

— cf. Silkuti.

Nissabb oo'ssibyan, or Arabic poëtical vocabulary, by Moohummud Badr-ood-deen ubnusr. Calcutta 1819. 8.

Nuwairi, Schehab-ed-din Ahmed ben Abdalwahab. — Histoire de Sicile sous le gouvernement des Arabes, traduite de l'Arabe par *J. Jacq. Ant. Caussin.* Paris an X (1802). 8.

— Excerpta v. in *I. L. Rasmussen,* Additamenta ad historiam Arabum ante Islamum, excerpta ex Ibn Nabatah, Nuveirio atque Ibn Koteibah, arabice et latine. Hauniae 1821. — Rerum Arabicarum quae ad historiam Siculam spectant ampla collectio op. et Stud. *Rosario Gregorio.* Panormi 1790. — *Albertus Schultens,* monumenta vetustiora Arabiae. Lugd. Bat. 1740.

Omar, de nativitatibus et interrogationibus, nuper castigatus et in ordinem redactus per *D. Lucam Gauricuz.* Venet. 1526. 4.

Omar ibn Faredh, Poëmes extraits du Diwan d'Omar ibn-Faredh par *Grangeret de la Grange.* Paris 1823.

— Excerpta v. in *de Sacy* Chrest. III. p. 52. Journal asiatique Tom. 3. p. 228. *Grangeret de la Grange* Antholog. arabe.

Rabadan, Mohammed. Mahometism fully explained: containing many surprizing Passages, not to be found in any other author. Written in Spanish and Arabick in the year

1603, for the instruction of the Moriscoes in Spain, by Mahomet Rabadan, an Arragonian Moor. Translated from the original Ms. with notes. By *Joseph Morgan*. London 1723. 8. Vol. I. 1725. vol. II.

Raoûi. The story of Al-Raoûi, a tale from the Arabic. London 1799. 8.

Rasi, Abu bekr Mohammed ben Zakarija er-Rasi, vulgo Rhazes sive Rhases. De variolis et morbillis, Arabice et latine, cum aliis nonnullis ejusdem argumenti. Cura et impensis *Joannis Channing*, natu et civitate Londinensis. Londini 1768. 8.

——— Versionem hujus libri Gallicam vide in libro: L'histoire de la petite vérole par *Paulet*. Paris 1763.

——— Rhazae, cognom. Experimentatoris, de pestilentia liber, ex versione *G. Vallae*. Paris 1498. 1528. 4.

——— Liber de pestilentia ex Syrorum Lingua in Graecam translatus c. *J. Goupyli* in eandem castigationibus. Lat. Paris. Exc. *Rob. Stephanus*. 1548. fol.

——— Ex Arab. lat. vers. p. *S. Negri* et *J. Gagnier* revid. *Th. Hunt*. ed. *Mead*. Lond. 1747. 8. (v. etiam in *Mead*. opuscull. Paris 1751. London 1755.

——— Opera parva Abubecri filii Zachariae filii Arasi, quae in hoc parvo volumine continentur, sunt Liber ad Almansorem, decem tractatus continens aut nonnullis interlinearibus *Gerardi Cremon*. nusquam antea impressis. Tractatus de egritudinibus juncturarum. De morbis puerorum Aphorismorum ejd. libri sex. Parvum antidotarium ipsius. Tractatus de praeservatione ab egritudine lapidis. Liber introductorius parvus in Medicinam. De sectionibus et cauteriis ac ventosis. Sinonyma ejusdem. Liber divisionum, cum novem capitibus in fine additis et ab aliis impressoribus semper

omissis; quibus operibus additus est Constantini Monachi Viaticum. Lugd. 1510. 8.

——— Abubetri Rhazae Mahometi — opera exquisitiora, quibus nihil utilius ad actus practicos exstat, omnia enim penitus quae habet aut Hippocrates obscuriora aut Galenus fusiora, fideliss. doctissimeque expon. et in luc. profert. Per *Gerard. Cremonensem, Andr. Vesalium Bruxell., Albanum Porinum Vilodurambm*, latinitate donata ac jam primum quam castigatiss. ad vetust. cod. summo stud. coll. et restaur., sic ut a medicinae candidatis intelligi possint. Basil. 1544. fol.

——— Liber Elhavi seu totum continentis Bubikir Zachariae Errasis filii, traducti ex arab. in latinum per Mag. *Ferragium* medicum Salerni. Brixiae 1486. II. voll. fol.

——— Continens Rasis, ordinatus et correctus per Cl. Mag. Dr. *Hieronymnm Surianum*, nunc in Camalduensi ordine Deo dicatum s. l. et. a. fol. (Venet. 1509.) idem lib. Venet. 1526.

Refaa. رحلة الشيخ رفاعه. (Itineris descriptio quod fecit Parisios.) Bulaq. a. Heg'rae 1251. (1834.)

— كتاب المعادن. (Opus mineralogicum.) ibid. eod. a.

— كتاب الاخلاق والعوايد. ibid. eodem. a.

——— In libro: Journal asiatique Tom. VIII. (1835 Febr.) haec ejusdem auctoris opera appellantur.

1.) Petit dictionnaire géographique et topographique.

2.) Divers traités de cosmographie.

3.) Géographie de *Meissas* et *Michelot* en arabe.

Sabbagh, Michaël. كتاب مسابقة البرق والغمام في سعاة الحمام. La colombe messagère plus rapide que l'éclair, plus prompte que la nue, par Michaël Sabbagh. Traduit de l'arabe en françois par *Silv. de Sacy.* Paris. (1805.)

——— Die blitzgeschwinde Briefpost, oder sinnreiche Kunst des Orients, Tauben zum Bestellen der Briefe abzurichten.

Nach dem Arabischen des Michaël Sabbagh. Herborn 1806.

——— Beschreibung der Kunst der Taubenpost, welche seit der Zeit der Erlösung gebraucht wird. Aus dem Arabischen v. Dr. *Th. F. K. Arnold.* Erfurt 1817. 8.

——— La colomba messagiera ratta più del lampo, trad. di *S. A. Cataneo.* Milano 1822. 8.

— قصيدة رايية بمديح الجناب المعظّم قاضى القضاه المكرّم رجنييه زمام الشرع الشريف. Hommage au Grande-Juge ministre de la Justice, visitant l'imprimerie de la république, le 23. Messidor en XI.

——— Frische Blüthen der arabischen Literatur und Dichtkunst, gedichtet unter dem Himmel von Paris. Aus dem Arabischen übersetzt von *Th. F. K. Arnold.* Erfurt 1812. 8.

Salamesch ben Kend Gadi es-Zalechi. كتاب البستان فى عجائب الارض والبلدان • تاليف العبد الفقير الى الله الغنى سلامش بن كند غدى الصالحى . Romae, ex typogr. Dominici Basae. MDLXXXV.

Samachschari, Abulkasem G'ar-allah Mahmud. اطواق الذهب للزمخشرى. Samachschariss goldene Halsbänder, als Neujahrsgeschenk arabisch und deutsch von *Joseph v. Hammer.* Wien 1835. 8. (Strauss Ww. 1 Thlr.)

——— Samachschariss goldene Halsbänder, nach dem zuvor berichtigten Texte der *von Hammer*schen Ausgabe von neuem übersetzt und mit kritischen und exegetischen Anmerkungen begleitet von M. *Lehr. Heinrich Fleischer.* Leipzig 1835. 8. (C. H. Reclam, 20 Gr.)

——— Samachscharis goldene Halsbänder, von neuem übersetzt und mit kritischen und exegetischen Noten zur Erklärung der von *H. v. Hammer* missverstandenen Stellen, nebst Verbes-

serung des Textes nach einem in Kahira aufgefundenen Manuscripte. Von *Gustav Weil.* Stuttgart 1836. 8.

— Singula capita ded. *J. v. Hammer*, Fundgruben des Orients, Tom. VI. p. 241. 365: Auszüge aus den beiden arabischen Werken: اطواق الذهب und اطباق الذهب.

Not. Libri اطباق الذهب auctor est Schakruh el Ispahani.

— Excerpta ex libro الكشّاف عن حقآئق التنزيل. v. *de Sacy* Antholog. grammaticale p. 119. Excerpta ex libro الانموذج في النحو. ibid. pag. 99. — الكلم النوابغ, Anthologia Sententiarum Arabicarum cum Scholiis Zamachsjarii ed. vert. et illustr. *Henr. Alb. Schullens.* Lugd. Bat. 1772. 4.

Sanhag'i, Abu Abdallah Mohammed ben Daûd. Grammatica arabica in compendium redacta quae vocatur G'arumia, auctore Mahmeto filio Davidis Alsanhagii. Romae, typ. Med. 1592. 4.

— الاجرومية i. e. Grammatica arabica Agrumia appellata, cum versione Latina, ac dilucida expositione *Thomae Obicini.* Romae P. F. 1631. 8.

— Grammatica arabica, dicta Gjarumia, et libellus centum Regentium. Cum versione Latina et commentariis *Thomae Erpenii.* Leidae, ex typogr. Erpen. 1617. 4.

— L'Adjroumieh, grammaire arabe, publiée en arabe et en français par *M. Vaucelle.* Paris 1834. 8.

— الاجرومية. Bulaq. 1239. (1824.) 1. vol. 12.

— شرح الاجرومية. ibid. 1242. (1826.) 1. vol. 8.

— اعراب الاجرومية للكفراوى. ibid.

— Epistolae quaedam et particula prima Agrumiae ejusque commentariorum arabice et latine editae notisque illustratae a *Christ. Schnabel.* Amstelod. 1755. 4.

— Continuatio Agrumiae ejusque commentariorum, arabicae et

latinae editae notisque illustratae a *Chr. Schnabel.* Amstelod. 1756. 4.

— *Petri Kirstenii* liber tertius Grammatices arabicae, sive Syntaxis arabica. Vratisl. 1610.

Non est hic liber nisi G'arumia ex Romana editione repetita, versione latina annotationibusque adaucta.

Sarkalli, Ibrahim Abu Jahja al-Nakkasch. Excerpta ex tabulis ejus astronomicis v. *Casiri.* 1. 393.

Scharch-ul-Moghni, vid. **Moojiz-ool-Qanoon.**

Scharch-ul-Ishar, شرح الاظهار. Constantinopol. 1219. (1804.) 4. ed. 2. 1224. (1809.) 4.

Schanfara. — Carmina arabica duo quae Lamica dicuntur, alterum Schanfarii, alterum Tograii, arabice edidit *H. A. Frähn.* Casan 1814. 8.

— Lamiyyat-al-arab, poëme de Schanfara, par *Fresnel.* Journal asiat. 1834. Sept. p. 250. — *De Sacy* Chrest. II. p. 134.

Schehab-ed-din, Achmed al Mokri al Fassi. كتاب الجمان من مختصر اخبار الزمان. Le livre des perles, recueillies de l'abrégé de l'histoire des siècles, ou Abrégé de l'histoire universelle par Schehabeddin. Notices et extr. II. p. 124 — 164.

Schems-ed-din, Damascenus. Excerpta vid. *Frähn* de Chasaris.

Schems-ed-din, Abu Abdallah el-Dsahabi. Excerpta v. *Casiri* 1. p. 16.

Silkuti, Abd-al-Hakim. تعليقات عبد الحكيم المشهور بسلقوطى على الحاشية لمولا الخيالى على شرح العقايد النسفيه. i. e. Additamenta Silkuti ad annotationes Molla Chiali ad Teftasanii commentarium in dogmata Nasafii Constantinopol. 1235. (1820.) 4.

Sirajiah, the, or the Mohammedan law of inheritance, Arabic and english with a commentary by *W. Jones.* Calcutta 1792.

Sojuti. كتاب طبقات المفسّرين للسيوطى, Soyouthii liber de interpretibus Korani edidit *Albertus Meursing.* Lugdun. Batav. 1839. 4.

— كتاب لب الالباب فى تحرير الانساب للسيوطى, arabice e duobus codicibus manuscriptis bibliothecae Lugduno — Batavae, ed. *A. Meursing.* Lugd. Batav. 1839. 4.

Soorah, an arabic dictionary in persian, by Aboel Fuzl Moohummud ben Omar ben Khalid, revised and corrected by *Mouluvee Derweesh Ulee.* Calcutta 1812. 4. 2. voll.

Szafieddin Rumi. — Szafieddini Hellensis ad Sulthanum el Melik Eszszaleh Schemseddin Abulmekarem Ortokidam carmen arabicum, e cod. ms. bibl. reg. Paris. edit. interpretat. et latina et germanica annotationibusque illustravit *G. H. Bernstein.* Lips. 1816. (Barth, 2 Thlr.)

Tae'lik-ul-Fawadhel. تعليق الفواضل Constantinopol. (1805.) 4. Commentarius in Grammaticam arabicam, cui nomen عوامل الجديد, cujus auctor Bergewi. In prologo haec inveniuntur: فيقول حسين بن احمد الشهير بزينى زاده قد كنت اعربت العوامل الجديد وسميته بتعليق الفواضل على اعراب العوامل

Tabari. Taberistanensis, i. e. Abu Dschaferi Mohammed ben Dscherir Ettaberi, Annales regum atque legatorum Dei, ex codice manuscripto Berolinensi arabice edidit et in latinum transtulit *Jo. Godofr. Lud. Kosegarten.* Vol. I. Gryphys-

valdiae 1831. 4. (Mauritius, 6 Thlr. 16 Gr. Vel. 13 Thlr. 8 Gr.) Vol. II. ibid. 1838. 4.

——— Chronique d'Abou Djafar Mohammed Tabari, fils de Djafer fils de Yesid, traduite sur la version persanne d'Abou Ali Mohammed Belami, fils de Mohammed, fils d'Abdalla, d'après les manuscrits de la bibliothèque du roi, par *Louis de Beaux*. Paris 1830. 4.

— Excerpt. *Kosegarten* Chrest. p. 98.

Takieddin, Mohammed ben Mohammed ben Ali, Historia regum, gubernatorum et praefectorum urbis Meccae, in compendium redacta. Ex cod. msto. arabico bibliothecae Tychsenii primum edidit notisque illustravit *Franciscus Erdmann*. Casan 1822. 4.

Taalebi, Abu Manour, Der vertraute Gefährte des Einsamen in schlagfertigen Gegenreden, von Abu Mansur Abdulmelik ben Mohammed ben Ismail Ettseâ-lebi aus Nisabur, v. *Gustav Flügel*, mit einem Vorworte von *Joseph v. Hammer*. Wien 1829. 4. (Lips. Kummer, 9 Thlr.)

Tantarani, carmen ejus v. *de Sacy* Chrest. II. p. 158.

Tarich Kodema-il-Felasifet. تاريخ قدما الفلاسفة. Bulaq.

Taschrich-ul-Abdan. تشريح الابدان. Bulaq.

Tasrif. كتاب التصريف تأليف الشيخ الامام. Liber Tasriphi, compositio est Senis Alemami. Traditur in eo compendiosa notitia conjugationum verbi Arabici, nunc primum ad publicam utilitatem liberalitate Smi D. N. Pauli V, P. M. Romae impressus. Addita est duplex versio latina ad verbum altera et altera ad sensum cum nonnullis non minus brevibus quam necessariis declarationibus. Superiorum permissu,

(edente *Jo. Baptisto Raimundo*). Romae, ex typ. Medic. 1610. 4.

Teftasani, Masud ben Omar Saad. The Mookhtasar al Maani, a commentary on the rhetoric of the Arabs. Calcutta 1813.

— Ejusdem commentarius in librum Taszrif, i. e. Systema conjugationum, auctore Sendschani. Constantinopol, 1253. (1838. 8.)

— Commentarius ad Nasafii dogmata. vid. Silkuti.

Testamentum seu pactum Mohammedis. العهد والشروط. Testamentum et pactiones inter Mohammedem et Christianae fidei cultores. Parisiis, excud. *Ant. Vitray.* 1630. 4.

— العهد والشروط. Testamentum inter Mohammedem et christianae fidei cultores, arabice et latine excudebat Hamburgi *Henningus Brendeske*, anno MDCXC. 4.

——— Muhammedis Testamentum sive Pacta cum Christianis in Oriente inita, quibus accessit Theodori Bibliandri, viri suo tempore magni nominis, Apologia pro editione Alcorani, — publicae luci exposita a M. *Joh. Fabricio Dantiscano.* Rostochii 1638. 4.

——— Des grossen Propheten und Apostels Mohammeds Testament; d. i. Friedens-Artikel, welche er selbst mit den Christen sowohl in geistlichen als in weltlichen Sachen aufgerichtet, die nachmals in arabischer Sprache, gleich dem Alcoran, als dessen Anhang beschrieben, und von beiderlei Zeugen unterschrieben worden. Sammt einer Zugabe von der Christen und Juden Zustand, nachdem der türkische Glaube seinen Anfang genommen. 1664. 4.

Tograi, Abû Ismaël. Lamiato 'l Ajam, carmen Tograi, poëtae Arabis doctissimi, una cum versione latina et notis

praxin illius exhibentibus. Opera *Ed. Pocockii.* Accessit tractatus (*Sam. Clerici*) de prosodia Arabica. Oxon. 1661. 8.

— Poema Tograi, cum versione latina *Jacobi Golii* hactenus inedita, quam ex Msto Goliano praefatione et notis quibusdam auctam edidit *Matthias Anchersen.* Traj. ad Rhen. 1707. 8.

— Poema Tograi, ex versione latina *Jacobi Golii,* cum scholiis et notis, cur. *Henr. v. d. Sloot.* Franequerae 1769. 4.

— The traveller, an arabic poëm, intitled Tograi, written by Abu-Ismaël, translated into latin and published with notes by *Eduard Pocock,* D. D. Professor of Hebrew and Arabic, now rendered into English in the same Jambic measure as the original by *Leon Chappelow,* B. D. arabic professor. Cambridge 1758. 4.

— Carmina arabica duo quae Lamica dicuntur ed. *C. Frähn,* v. Schanfari.

——— *Anders Swanborg,* Oefningar arabiskan utgifna. Upsala 1822. pag. 35.

——— Thograis sogenanntes lamisches Gedicht, aus dem Arabischen übersetzt nebst einem kurzen Entwurf der arabischen Dichterei v. *J. J. Reiske.* Friedrichstadt (Dresden) 1756. 4. Aliam germanicam versionem vide in „Neuer teutscher Merkur.“ Erstes Stück. 1800. pag. 8 — 18.

——— L'élégie du Tograi, avec quelques sentences tirées des poëtes Arabes, l'hymne d'Avicenne, et les proverbes du Chalifa Gali, le tout nouvellement traduit de l'Arabe, par *Pierre Vattier,* Docteur en Medecine et Secrétaire interprète du roi en langue arabique, à Paris 1660. 8.

Dictiones arabicae ex carmine Tograi hebraismum biblicum illustrantes, scrips. *Jo. And. Tingstadius.* Upsal. 1794. 4. (dissert. inaug.)

Commentatio de Tograi Carmine, quam praeside Patre, *Ioh. Henr. Pareau* proponit auctor *Ludovicus Gerlach Pareau,* Traj. ad Rhen. 1824. 4.

— Textum arabicum vide etiam apud *J. F. Hirt*, Institutiones linguae arabicae, p. 400. Ejusd. Anthologia arabica. p. 119. *G. F. Hezel*, Carminum arabicorum specimen. Lemgo 1788.

Tohfet ul Ichwan. تحفة الاخوان. Constantinop. (1805.) 4. Commentarius in Bergewi grammaticam arabicam, عوامل الجديد, auctore **Mustafa ibn Ibrahim.**

Tohfut-ool-Moojahedeen. تحفة المجاهدين. An historical work in the Arabic language, translated into english by *J. Rowlandson.* London 1833.

Ujub ool Oojab. A complete introduction in the art of letter writing by Shykh Ahmud oobnoó Moohummudiy-yoosh-Shurwanee. Calcutta 1813. 8.

Wakedi. Abu Abdallah Mohammed Wakedii, de Mesopotamiae expugnatae historia. Pars e codice bibliothecae Gottingensis arabico edita et annotatione illustrata a *G. H. A. Ewald.* Götting. 1827. (Dietr. 10 Gr.)

— Auctoris incerti liber de expugnatione Memphidis et Alexandriae, vulgo adscriptus Abou Abdallae Mohammedi, Omari filio Wakidaeo, Medinensi. Textum arabicum ex codice bibliothecae Lugd. Batav. descrips. plurimisque vitiis purgatum edidit et annotationes adjecit *H. A. Hamaker.* Lugd. Batav. 1825. 4. (Lips. Weigel, 7 Thlr. 12 Gr.)

— Excerpta. v. *Grangeret de la Grange* Antholog. arabe.

Wasit al Nahu. وسيط النحو, a treatise on the Syntax of the Arabic language by Mouluvee Toorab Alee. Madras 1820. 4.

Appendix

ad

Bibliothecam arabicam,

Libros ex aliis linguis in linguam arabicam conversos et ab Europaeis arabice scriptos continens.

Acta Consistorii Secreti, habiti die XXV. Jan. MDCCLXXXI. Romae, ex typogr. S. Congr. Prop. Fid. 4. arabice et latine.

Act for the better management of the East India Company's affairs, as well in India as in Europe. Arab. et Engl. (Calcutta) 4.

Agoub. نظم العقود في كسر العود. La lyre brisée. Dithyrambé de M. Agoup, traduit en vers arabes par le Cheykh Refâha. Paris 1827. (Lips. Weigel, 1 Thlr. 8 Gr.)

Annalium ecclesiasticorum Caesaris Baronii S. R. A. Card. Arabica epitome. Pars prima, labore *F. Britii* Rhedonensis Capucini in partibus Orientis Missionarii Apostolici. Typis S. Congr. prop. fid. Romae 1653. 4.

— Pars. II. ibid. eod.

Annalium sacrorum a creatione mundi ad Christi D. N. incarnationem, Epitome Latino-Arabica. Auctore *F. Britio* Rhedonensi. — Romae, apud Jos. Lunam, Maronitam 1655. 4.

Athanasii Patriarchae Jerosolymitani Homiliae LXVI. Joannis Chrysostomi Homiliae de Paschate resurrectionis, Chrysanthi Patriarchae Jerosolymitani epistola ad suos Dioecesanos de impressione hujus libri, graece et arabice. Halebi 1711. fol.

Basilii Magni, Caesareensis Archiepiscopi, Regula ad Monachos. Romae, typ. Cong. prop. fid. 1745. fol. repet. 1773 et 1782.

Biblia sacra veteris et novi Testamenti.

— Biblia arabica; Sacrae congregationis de propaganda fide jussu edita ad usum ecclesiarum orientalium: Additis e regione Bibliis latinis vulgatis (Studio et labore *Sergii Risii*). Tomi III. Romae typ. congr. de prop. fid. 1671. fol.

— العهد القديم والحديث — الجزء الاول, Biblia Sacra in Lingua Arabica Tomo I. طبع سنة ١٧٥٣ مسيحية بمطبعة ملاك روتيلى. (Lips. Weigel, 6 Thlr. 16 Gr.)

Not. Tomus II. incipit pag. 305. cf. *Schnurrer* bibl. Arab. p. 384.

— The Bible in the Arabic language. Newcastle-upon-Tyne 1811. 4.

— Pentateuchus Mosis arabice. Lugduni Batavorum, ex typogr. Erpeniana linguarum orientalium. 1622. 4.

— Quatuor prima capita Geneseos arabice et latine, ex Bibliis Polyglottis pro arabicis collegiis separatim edita a *M. G. C. B.* Francof. a/M. 1700. 4.

— Specimen philologicum, continens descriptionem codicis Ms. bibliothecae Lugduno-Batavae, partemque inde excerptam versionis Samaritano-Arabicae pentateuchi Mosaici, quod praes. Sebaldo Fulcone Joh. Ravio publice defendet *Guilielmus van Vloten* auctor. Lugduni Batavorum 1803. 4.

— Paraphrasis Arabica quatuor priorum capitum libri Geneseos cum versione latina. Item Index alphabeticus omnium vocum arabicarum, in quatuor his capitibus lectarum, qui lexici vicem supplere queat. 4. maj. sine anno et loco.

— Specimen ineditae versionis Arabico-Samaritani Pentateuchi e cod. Msto. Bibliothecae Barberinae edidit, animadversiones adjecit *Andreas Christianus Hwiid* Havniensis. Romae 1780. 8.

——— Commentatio critica exhibens e bibliotheca Oxoniensi Bodlejana specimina versionum Pentateuchi septem Arabicarum, nondum editarum, cum observationibus. Edidit *Henr. Eberh. Gottl. Paulus*, M. philos. D. et LL. OO. prof. publ. ord. Jenae 1789. 8.

— Liber Psalmorum Davidis Regis et Prophetae. Ex Arabico idiomate in Latinum translatus a *Victorio Scialac* Accurensi, et *Gabriele Sionita* Edeniensi, Maronitis, e Monte Libano. Recens in lucem editus munificentia D. *Francisci Savary de Breves*. Romae, ex typogr. Savariana. 1614. 4. (Lips. Weigel, 3 Thlr. 12 Gr.)

— Davidis Regis et Prophetae Psalmi. Ex Arabico in Latinum idioma a *Victorio Scialac* et *Gabriele Sionita* redditi. Novis typis donati *Francisci Savary de Breves* liberalitate. Romae 1619. 4.

— Psalmi syriace et arabice. In claustro qui est in valle Kuzala in Monte Libano perfecit Magister Paschalis Eli et humilis Joseph filius Amimah ex Caram Sadde. 1610. fol. min.

Nota: In infima frontis ora atque in extremo ultimae paginae loco haec leguntur:

بالحبس المكرّم الكاين فى وادى قوزحيا في جبل لبنون
المبارك على يد المعلم بسكالى الى وعلى يد الحقير
يوسف ابن عميه الكرمسدّانى باسم شماس فى تاريخ
سنة اس ي رباً

— Psalmi, arabice, editi ab Athanasio patriarcha Antiocheno. Halebi 1706. 4.

— Fidem arabice in monasterio S. Johannis, in monte Kesroan, excudebat Abdallah ben Zachar. 8. 1735. 1739. 1753. 1764. 1770. 1789.

— Psalterium Cophto-arabicum edidit *Raphael Tuki*. Romae typ. congr. de prop. fid. 1744. 4.

— Liber Psalmorum Davidis CL una cum 10 canticis, arabice: in urbe Buccuresch. 1747. 4. min.

— Psalmi, cum commentario, arabice. Viennae in Typogr. Jos. Kurzbök expensis dom. Anthimi patriarchae Hierosolymitani, curam edendi ac corrigendi gessit *Parthenius Constantinus*. 1792. fol.

— Psalterium arabice, in urbe Beirut 1741. 4.

— Psalterium hebraeum, graecum, arabicum et chaldaeum cum tribus latinis interpretationibus et glossis, stud. Aug. Justiniani, Genuae impr. Petr. Paulus Porrus. 1516. fol. (Lips. Weigel, 9⅔ Thlr.)

— Li sette Salmi penitentiali. In Roma nella Stampa della Sac. Cong. de Prop. Fide M. DC. XLII. 8.

— idem liber. Paris 1679. 8.

— كتاب تفسير سبعة مزمورات من مزامير داود النبى الملقبات مزامير التوبة وهى المزمور السادس etc. Expositio septem Psalmorum de Psalmis Davidis prophetae, qui dici solent Psalmi poenitentiales sumtque VI. XXXI. XXXVII. L. CI. CXXIX. CLXII. in Monast. Mar Hanna 1753. 4.

— R. Saadiae Phijumensis Versio Jesaiae arabica cum aliis speciminibus arabico-biblicis e msto Bodlejano nunc primus edidit atque ad modum Chrestomathiae arabicae biblicae glossario perpetuo instruxit *Henr. Eberh. Gottl. Paulus*, LL. OO. prof. publ. ord. Fasciculus I. Jenae 1790. Fasc. II. 1791. 8.

— Novum Testamentum arabice. (Londini, Oxonii) sumtibus Societatis de propaganda cognitione Christi apud exteros.) 1727. 4.

— Novum Testamentum arabice. Calcuttae 1816. 8. (Lips. Weigel, 4 Thlr. 4 Gr.)

— Novum Testamentum Syriacum et Arabicum. Romae typis Congreg. de prop. fide. 1703. fol. 2. voll.

— Novum D. N. Jesu Christi Testamentum arabice, ex

bibliotheca Leidensi edente *Thoma Erpenio.* Leidae, in typogr. Erpeniana linguarum orientalium. 1616. 4.

— Evangelia arabice, in Monasterio S. Johannis in monte Kesrowan. 1776. fol.

Inscriptio Arabica haec est: كتاب الانجيل الشريف الطاهر المصباح المنير الزاهر • منقسما كنايسيا على مدار السنة حسب ترتيب الابا القديسين الشرقيين • مضبوطا على اللغة اليونانية • وموافقا النسخة العربية • من غير تغيير ما اصلاً • عدا اننا حذفنا التفسير الموضوع بهذه النسخة اي العربيه اقتداء بالاصل اليونانى الذى لا يوجد به التفسير المذكور كما اوضحنا فى فاتحة الرسايل •

— Quatuor Evangelia arabice. Aleppi sumtibus Anastasii Graecorum Antiocheni Patriarchae 1706. fol.

— Evangelia quatuor. Romae 1591. fol.

I. „Evangelium Sanctum Domini nostri Jesu Christi conscriptum a quatuor Evangelistis sanctis, i. e. Matthaeo, Marco, Luca et Johanne.“ Romae in Typographia Medicea. MDXCI.

— II. اربعة اناجيل يسوع المسيح سيدنا المقدسة Sacrosancta quatuor Jesu Christi D. N. Evangelia Arabice scripta, Latine reddita, Figurisque ornata. Romae, ex typographia Medicea. MDXCI.

— Matthaei Evangelium arabice, seorsim recudi curavit D. *Jo. Henr. Callenberg,* Theol. et Phil. prof. ord. Halae in typogr. Instituti Judaici 1741. 8.

— Passio domini nostri Jesu Christi, secundum Matthaeum, arabice, cum Latina versione ad verbum, juxta editionem Romanam; vocalibus omnibus accurate additis. Leidae, in officina Raphelengiana, 1613. 4.

— Lectiones Evangelii per annum, cum Homiliis et Kalendario,

Arabice, fol. Inscr. arab. كتاب الانجيل الشريف الطاهر والمصباح المنير الزاهر طبع حديثا بمدينة حلب المحمية سنة الف وسبعماية وستة مسيحية

— Particula concionis montanae a Domino nostro Jesu Christo, Matth. V. cura Dr. *J. H. Callenbergii,* arabice. Halae in typographia instituti Judaici. 1730. 12.

— Colloquium Christi cum muliere Samaritana. Halae 1731. 12.

— Narratio de Lazari in vitam reditu. ibid. eod.

— Christi Supplicatio pontificalis. ibid. eod.

— Acta Apostolorum arabice, seorsum recudi curavit Dr. *J. H. Callenberg.* Halae 1742. 8.

— Acta Apostolorum cum Epistolis Apostolicis, in Monasterio S. Johannis in Kesrowân. 1758. 4.

Inscriptio prior: الابركسيس وهى الاعمال المختصة بالرسل القديسين الى القديس لوقا الانجيلى يقرا فى ايام الخمسين

Inscriptio altera: كتاب الرسايل المشتمل على اعمال الرسل القديسين ورسايل بولس الرسول ويعقوب وبطرس ويوحنا ويهودا كنايسيا يقرا فى القداس الالهى يوما فيوما حسبما رتبه الابا القديسون فى الكنايس الشرقية ·

In fine: Et absoluta est impressio Epistolarum sanctarum ineunte anno 1758 Incarnationis divinae.

— Pauli Apostoli ad Romanos epistola, arabice, ex bibliotheca Leidensi. Leidae in typographia Erpeniana linguarum orientalium. 1615. 4.

— Pauli Apostoli Epistola ad Romanos arabice. Seorsum recudi curavit Dr. *J. Henr. Callenberg.* Halae 1741. 8.

— Epistola Pauli ad Galatas, item sex primaria capita christianae religionis arabice, quibus ad finem adjunctum est compendium grammatices arabicae, authore *Ruthgero Spey* Bopardino, ecclesiae Schonaviensis, quae supra Heidelber-

gam ex Gallis colligitur, pastore. Heidelbergae excudeb. *Jacob Mylius.* 1583. 4.

— D. Pauli Apostoli Epistola ad Titum, arabice; cum Joannis Antonidae Alcmariani interlineari versione Latina ad verbum. In officina Plantiniana Raphelengii, (Lugduni Batavorum) 1612. 4.

— *Petri Kirstenii* Vratislaviensis philosophiae et medicinae doctoris. Epistola S. Judae Apostoli ex Mso Heidelbergensi arabico ad verbum translata, additis notis ex textuum graecorum et versionis latinae vulgaris collatione. Vratisl. 1611. fol.

— S. Judae Apostoli Epistolae catholicae versio arabica et aethiopica — a *Jo. Ge. Nisselio* et *Theod. Petraeo.* Lugd. Bat. 1654. 4.

— D. Joannis Apostoli et Evangelistae epistolae catholicae omnes, Arabicae ante secula factae, ex antiquissimo Ms. exemplari descriptae, et nunc demum latinae redditae opera et studio *Wilhelmi Bedwell* Halisburgensis A. Saxonis. Ex offic. Plantiniana Raphelengii. 1612.

— Epistola S. Johannis arabice cum versione latina interlineari Jonae Hambraei, sine inscriptione. In fine: — Parisiis, excudebat *Antonius Vitray*, Linguarum Orientalium Regis Typographus. M. DC. XXX.

— ead. ibid. 1672. 12.

— S. Johannis Apostoli et Evangelistae Epistolae Catholicae tres, arabice et aethiopice, cura ac industria *J. G. Nisselii* et *Theod. Petraei.* Lugd. Bat. 1654. 4.

— S. Jacobi Apostoli Epistolae catholicae versio Arabica et Aethiopica, latinitate utraque donata, nec non a multis mendis repurgata, punctis vocalibus accurate insignita, opera, labore ac studio indefesso *Joh. Georg. Nisselii* et *Theod. Petraei.* Lugduni Bat. 1654. 4.

— S. Jacobi Apostoli Epistolae Catholicae versio arabica cum interpretatione et punctatione *Nisselii*, cui accessit glossarium, radices in eadem occurrentes serie Alphabetica exhibens, in gratiam S. Philologiae Consectaneorum edita cura et studio M. *Nicolai Panecii*, Zittavia-Lusati. Wittebergae 1694. 4.

— Epistola ad Hebraeos Arabice, seorsum recudi curavit Dr. *J. H. Callenberg*. Halae 1742. 8.

Bidpai fabulae, vid. **Kalila wa Dimna.**

Birgittae S. Preces, quas vertebat *Josephus Banesius*. Romae, typ. Congr. prop. Fid. 1677. 12. 1773. 1782. 1793.

Breve compendio della perfection christiana, diviso in due parti. Dove si vede una prattica mirabile per unire l'anima con Dio. Transportato in Idioma arabico da Monsignore *Timotheo Agnelini* Arcivescopo di Mardin nella Mesopotamia, in Padova, nella stamperia del Seminario. 1688. 8.

Brevis orthodoxae fidei professio, quae ex praescripto S. sedis Apostolicae ab Orientalibus ad sacrosanctae Romanae ecclesiae unitatem venientibus facienda proponitur. Arabico - latine Romae apud Franc Zanettum. 1630. 4.

Brevis orthodoxae fidei professio, quae ex praescripto sanctae sedis apostolicae ab Orientalibus ad sacrosanctae Romanae ecclesiae unitatem venientibus facienda proponitur. Jussu sanctiss. Domini nostri D. Clementis Papae VIII. Excus. Romae in typogr. Medicea anno a nativitate Domini MDXCV. ختم فى رومى العظمى بامر قدس سيدنا البابا مار قليمنطس الثامن فى طبع الغران دوكا فلورينتسه .

Catechismus Romanus ex decreto Concilii Tridentini jussu S. Pii V. editus. Tomus I. Typis S. Congr. de prop. fid. 1786. Tom. II. ibid. 1787.

Inscriptio arabica: كتاب الكاتيكيزمو رومانو حسب رسم المجمع المقدس التريدنتينى قد تالف بامر الحبر الاعظم البابا بيوس الخامس. Addita est Bulla Papae Pii IV. (die 13. Novbr. 1564) de forma juramenti professionis fidei.

— Catechismus Cardinalis de Richelieu, arabice. Parisiis 1640. 4.

Inscr. arabica: كتاب تعليم المسيحى صنفه الأب الفاضل المكرم سيدنا ارمندس يوحنّا ذو بلسيس ده ريشليو المفخم مطران مدينة لوصون • والان فهو كردنال الكنيسة الكاثوليكية الجامعة الرسولية الرومانية • وقد ترجمه من اللغة الفرنساوية الى اللغة العربية البادره جستو ده بوواز رييس الكبوسين المقيمين بمدينة بغداد • بامر السيّد المعظم الشريف المفخم الكردينال امير ومولى ريشليو تعطى هذه الكتب بلا ثمن •

— Catechismus Lutheri minor, arabice, quem olim sub ductu b. Sal. Negri Damasceni in hanc linguam transtulit, jamque in usum certae gentis Muhammedanae vulgavit *Joh. Henr. Callenberg*, phil. prof. publ. Halae 1729. 12.

— Catechismus Ecclesiae Anglicanae, arabice (vertit *E. Pocockius.*) 1671.

Cebetis Tabula, graece, arabice, latine, item aurea carmina Pythagorae, cum paraphrasi arabica, auctore *Johanne Elichmanno* M. D. cum praefatione *Cl. Salmasii.* Lugduni Batavorum, 1640. 4.

— Parafrasis Arabe de la Tabla de Cebes, traducida en Castellano é illustrada con notas por D. *Pablo Lozano y Casela*, official primero de la biblioteca real. Madrid en la imprenta real. 1793. 4.

Chrysostomi, Joannis, Homiliae XXXIV. Haleb 1707 fol. Inscr. arab. الدر المنتخب ليوحنا فم الذهب.

Compendium Sacri Oecumenici concilii Chalcedonensis, in quo actiones et decreta caet. Romae 1694. typ. Jo. Jac. Komareck Bohemi prope SS. Vincentium et Anastasium in Trivio. Superiorum permissu. Fol. Inscriptio arabica: مضمون المجمع الخلقيدوني المقدس الارثودكسي في علة هرطقة اوطاخي المنافق مترجم من اللغة اللاطينية الى اللغة العربية الذي يدرك فيه ما حدث في ثلاثه مجامع بعلة بدعة اوطاخي المنافق ثم يستمل (sic) على جميع اعمال هولايك الابآ القديسين وقوانينهم الموجبة للايمان المستقيم وفرايضهم ضد اوطاخي واتباعه المخالفين لكي طايفة القبط المكرمين وطوايف الحبش الموقرين وغيهم (sic) من طوايف الشرقيّن (sic) المغرورين بحيلة حزب اوطاخي وديوسقروس السالفين يبلغوا معرفة اصول اجتماع هذا المجمع العامّ القاثوليقي وينكشف عنهم غش الاوطاخين السالفين الرومانيه راس البيعه الجامعة كما كانوا في الزمن القديم بطاعة ابهاتهم القديسين ✻

نطبع (sic) هذا الكتاب في مدينه روميه الكبرى في دكان المعلم يوحنا من نسبه الكمارك سنه الف ستمايه اربعه وتسعين لتجسد الاهنا ومخلصنا يسوع المسيح له المجد دايما ابدا امين ✻

— Compendium historiae sacrae, seorsum recudi curavit *J. H. Callenberg*. Halae 1737. (descript. ex libro Epitome historiae sacrae. quem vid.)

— Compendium doctrinae christianae, quam cognitam habere est unius cujusque fidelis, estque Sectionum novem. In monast. Mar-Hanna. 1756. 8. Inscript. arab. مختصر التعليم المسيحي الملتزم بمعرفته كل مؤمن وهو تسعه اجزاء.

Desgenettes C^en^ premier médecin de l'armée d'Orient au Kaire, avis sur la petite vérole régnante, adressé au Divan de Kaire, en franç. et en arabe. Kaire le 27. Nivose an VIII. (17. Jan. 1800.)

— idem liber arabicè tantum. ibid. die 26. Dec. 1800. (Impress. in typographia reipublicae.)

Dilucidatio Speculi verum monstrantis, in qua instruitur in fide Christiana Hamed filius Zin Elabeddin in regno Persarum princeps, et refellitur liber a doctoribus persis editus sub titulo, Politor speculi verum monstrantis, per Bonaventuram Malvasiam, Bononiensem, Franciscanum conventualem. Romae, typis congregationis 1628. 8.

Doctrina christiana Illustriss. et Reverendiss. D. D. Roberti S. R. E. Card. Bellarmini, nunc primum ex Italico idiomate in Arabicum, jussu S. D. N. Pauli V. Pont. Max., translata per *Victorium Scialac Accurensem* et *Gabrielem Sionitam Edinensem*, Maronitas ex monte Libano, Philosophiae et sacrae Theologiae professores. Munificentia illustriss. et excellentiss. D. D. Francisci Savary de Breves, Regis Christianiss. a consiliis, ejusque apud eundem Summum pontificem Oratoris, et sereniss. Ducis Andegavensis Regis fratris unici Gubernatoris, ad Fidei propagationem et Orientalium Christianorum commodum. Romae, ex typogr. Savariana excudebat Stephanus Paulinus. MDCXIII. 8.

— Doctrina Christiana. التعليم المسيحيّ. Parisiis, impensis societatis typographicae librorum Officii Ecclesiastici, jussu Regis constitutae, cum Privilegio regis. 1635. In fin. Parisiis excudebat *Antonius Vitray*. MDCXXXV. 8.

— تفسير واسع على التعليم المسيحى الذى صنّفه الاب المكرّم البهى الكردنال بالرمينوس. Dichiaratione più copiosa della dottrina cristiana, composta dall' Ilustriss. e

Reverendiss. Sign. Card. Bellarmino, tradotto di lingua Italiana in Arabica dall' Arciprete *Giouanni Hesronita*, interprete del Rè Cristianissimo della medesima lingua Arabica e della Sira, e stampata d'ordine di N. Sig. Papa Urbano VIII et della Sac. Congr. de Propag. Fid. in Roma, nella stamperia della stessa Sacr. Congr. l'anno 1627. 8. Ed. 2. ibid. 1770.

— Dottrina Cristiana ad uso de' Fedeli Orientali, già per ordine della S. Mem. di Paolo V. pontefice, tradotto d'Italiano in Latino et Arabico, da *Vittorio Scialac Accurense*, e *Gabriele Sionita Ediniense*, Maroniti del monte Libano. Ed hora d'ordine della sacra Cong. de Prop. Fide nuovamente ristampata e per più commodità ed utilità di quelle nationi tradotto in Italiano dal *R. P. F. Alessio da Todi*, Predicatore e Lettore generale di lingua Arabica in S. Pietro Montorio di Roma. Aggiuntovi nel fine i sette Salmi Penitentiali, con le litanie de' Santi e Preci, e le Litanie della beatissima Vergine. In Roma 1668. 8.

— Doctrina christiana arabice facta a *Johanne Hesronita* Archipresbytero. Romae 1671. 1761 et 1773. 8.

— Doctrina christiana, plurium orationum Appendice aucta per *Raphaelem Tuki*, Episcopum Arsenovensem. Romae, typ. Congr. de P. F. 1770. 8.

— Dichiarazione più copiosa della dottrina cristiana composta dall' Eminentissimo e Reverendissimo Signor Cardinal Bellarmino, tradotta dalla lingua Italiana nell' Araba, ed ora di bel nuovo stampata. In Roma, MDCCLXX. 8.

— Dottrina cristiana, arab. italiana. Romae, typis Prop. 1642. 8.

— ܠܡܕܢܚܐ ܠܡܫܝܚܝܐ. Dottrina cristiana in Roma. Nella Stamperia della Sacra Congr. de prop. fid. 1642.

Epistola Sacrae Congregationis de Propaganda Fide ad Mar Ignatium, qui est Gregorius III., Patriarcham Antiochenum nationis Syrorum, scripta Romae 1775. 4. Inscriptio Arabica: رسالة مجموع انتشار الايمان — المقدس

— Epistola summi Senatus Kahirae in Aegypto missa Parisios ad Napoleonem Bonaparte consulem principem reipublicae Gallicae. Scripta die 21 Brumaire an IX de la républ. franç. die 24. mens. G'umadi 'l âkher anni Heg'r. 1215. (12. Nov. 1800).

— Epistola orthodoxa ad Orientales de incarnatione, adversus Jacobitas, Coptos, Armenos, Syros et Aethiopes. Arabice typis congregationis de Prop. fid. 8. (sine anni indicio).

Epitome historiae sacrae seu biblicae; symbolum Apostolorum, oratio dominica nec non dogmata religionis christianae peculiaria. 1728. 8. (Londini.) — Inscriptio arab.: مختصر تواريخ المقدّسة ثم امانة الرسل ووصايا الله العشر والصلاة الربّانية وايضًا تلخيص حقايق دين المسيحي الخصوصيّة. cf. Compendium historiae sacrae.

Euclidis Elementorum geometricorum libri XIII. ex traditione Nasir-ed-dini Tusii. Romae 1694. fol.

— كتاب تحرير اصول الاوقليدس متن تاليف خوجة نصير الدين الطوسي, sine annno et loco. 1. vol. fol. (Romae 1594.)

— Id. liber ed. *Gravius*. Lond. 1659. fol.

De interpretibus et explanationibus Euclidis arabicis schediasma historicum, auctore *J. C. Gartz*, Halae Sax. 1823. 4.

Febure, Michael, praecipuae solutiones objectionum, quae fieri solent a Turcis, Judaeis et Haereticis orientalibus. Romae typis Prop. fid. 1681. 12.

Fidei orthodoxae brevis et explicata confessio, quam sacrosancta Romana ecclesia docet, et iis maxime

proponendam edit, quicunque ab orientalium errore ad catholicae veritatis communionem accedere et Romano pontifici praestare obedientiam statuunt. Romae, jussu Sanctiss. D. N. Pii V. in collegio Societatis Jesu, anno MDLXII. 8. — Inscriptio arabica: اعتقاد الامانه الارتدكسية كنيسه رومية.

Freylinghausen, Jo. Anastas. — Via salutis descripta a I. A. F. Jam in usum quorundam Moslemorum arabice exposita a *Jo. Henr. Callenberg*. Halae 1731. 12. ed. 2. 1737. 12.

Franke, Aug. Herm. Prima doctrinae christianae elementa rudioribus scripta ab A. H. F. in usum quorundam Muhammedanorum arabice reddidit *Jo. Henr. Callenberg*, phil. prof. publ. Halae 1730. 12.

Grotii, Hugonis, de veritate religionis christianae liber. Editio nova cum annotationibus, cui accessit versio arabica. Oxonii 1660. 8. — Inscr. arab.: كتاب في صحة الشريعة المسيحية نقل من اللاطيني الى العربي

— adversus Muhammedanos liber, ab *Eduardo Pocockio* in linguam arabicam translatus, in usum Moslemorum seorsum recudendum curavit *Jo. Henr. Callenberg*. Halae 1731. 12.

— de novi Testamenti auctoritate liber, ab *Eduardo Pocockio* in linguam arabicam translatus, in usum Judaeorum orientalium seorsum recudendum curavit *J. H. Callenberg*. Halae 1733. 12.

— adversus Judaeos liber ab *Eduardo Pocockio* in linguam arabicam translatus, in usum Judaeorum orientalium seorsum recudendum curavit *J. H. Callenberg*. Halae 1734. 12.

Galeni Commentarii in Hippocratis librum epidemiorum, arabice, auctore Honaino filio Isaaci. Excerpt. vid. *Casiri* I. p. 521.

Guadagnoli. R. S. Philippi Clericorum Reg. Minorum pro christiana religione responsio ad objectiones Ahmed filii Zin Alabeddin, Persae Asphahanensis. — Arabice. Romae, typ. S. congr. de prop. fide 1637.

Guide du chirurgien militaire, composé en français par *Clot Beg*, et traduit en arabe par *M. Sakini*.

Hebdomarium, seu Horae septem Canonicae, quae a secularibus Maronitis recitari solent. Romae, apud Jacobum Lunam. 1596.

Hommage au Grand-Juge, Ministre de la justice, visitant l'Imprimerie de la République le 23. Messidor. an XI. fol.

Horae diurnae et nocturnae ad usum Orientalium. Romae, typis S. Congr. de Prop. Fide. 1692. 12.

Institutio in usum religionum hominumque, sine loc. (1740.) 12. Inscr. arab.: كتاب الارشاد لمنفعة ساير الملل والعباد.

Kalila wa Dimna. — Calila et Dimna, ou fables de Bidpai, en arabe, précedées d'un mémoire sur l'origine de ce livre et sur les diverses traductions qui en ont été faites dans l'Orient, et suivies de la Moallaka de Lébid en arabe et en françois par *M. Silvestre de Sacy*. Paris, imprim. roy. 1816. 4. (Lips. Weigel, 6 Thlr.)

— Calilae et Dimnae, pars versionis arabicae sive fabularum Bidpai philosophi Indi ed. *H. A. Schultens*. Lugd. Bat. 1786. 8.

— كتاب كليلة ودمنه. Bulaq. 1836.

——— Kalila and Dimna, or the fables of Bidpai, translated from the arabic, by *Windham Knatchbull*. Oxford 1819. 8.

——— Calila und Dimna, eine Reihe moralischer und politischer Fabeln des Philosophen Bidpai aus dem Arabischen von *H. Holmboe*. Christiania 1832. 8.

——— Die Fabeln Bidpai's aus dem Arabischen von *Ph. Wolff*. Stuttgart 1837. 8.

——— Specimen sapientiae Indorum veterum, graece et latine. Berolini 1697. 8.

Annot. Versionis graecae, quae inscripta est *Στιφανίτης καὶ Ἰχνηλάτης* auctor est, Simeon Seth.

Reliquas hujus libri versiones vide in Bibliotheca Sanscrita, s. v. Hitopatesa.

Kempis, Thomae a, de imitatione Christi libri IV. Romae, ex typogr. Congr. de Prop. Fid. 1730. Sumtib. Joh. Chiath, presbyteri Coptitae.

— De imitatione Christi libri IV. de Latino in Arabicum versi a *P. F. Coelestino* a *S. Liduina*, Carmelita discalceato. Rom. typis S. Congr. de P. F. 1663. 8.

— De imitatione Christi — Romae, typis Petri Ferri, litteris Syriacis, curante P. D. Josaphat Dapsi Maronita, Monachorum sanctorum Petri et Marcellini de urbe Abbate, ann. 1738.

— De imitatione Christi libri IV. typis Abdallae, Zacheri Diaconi Melchitae, elegantiori Arabismo donati, in monte Libano. 1739.

— De imitatione Christi libri IV. impensis P. Fr. Antonii Hierosolymitani Maronitae, Orientalium in sancrosancta Basilica Principis Apostolorum de Urbe confessarii. Romae, typis congr. de P. F. 1742. II. Tomi. 12.

— Thomae Kempisii de Christo imitando liber primus ex latino in arabicum sermonem versus a *P. F. Coelestino* in *S. Liduina*, Carmelita discalceato. Recudi curavit *J. H. Callenberg*, phil. prof. publ. ord. Halae 1738. 8. Lib. II. et Lib. III. ibid. eod. Lib. IV. 1739. 8.

Lettres des membres du Diwan du Kaire au général Napoleon Bonaparte en arabe et français. Paris 1802.

Liturgia Ecclesiae Anglicanae, arabice vertit *E. Pocockius*. Oxonii. 1674. 8.

Missale, graece et arabice editum in Walachia. 1701. 4. Inscr. arab.: كتاب القدسات الثلاثة الالهية مع بعض احتياجات اخر ضروريه للصلوات الارثودكسيه قد طبع الان حديثا فى اللغة اليونانية والعربية بالتماس ومشارفة الاب الطوبانى كيريو كير اثناسيوس البطريك الانطاكى سابقا بمصرف السيد الامجد الرفيع الشان متقلد حكم جميع بلاد ونكر (sic) وفلاخيا كيركير يوانو قسطنطين بسارابا (sic) ويوضا المكرم فى تقليد رياسة كهنوت الاب المطران الكلى الغبطه كير ثاوضوسيوس البلاد المذكوره اعلا فى دير سيدتنا والدة الاله المكنا بسينا غوفد فى سنة الف وسبعماية وواحد مسيحيه بيد الكاهن التوحدين انتيموس الكرجى الاصل (sic) .

— **Missale Syriacum**, juxta ritum ecclesiae Antiochenae nationis Maronitarum cum interpretatione Carsciunica seu Arabica. Romae typ. congr. de prop. fid. 1716. fol. sub auspiciis Clementis XI. et Jacobi Petri Evodii, Maronitarum Patriarchae.

Paracleticum Arabicum. Halebi 1711. fol.

Pii VI. Sanctissimi Domini nostri litterae in forma Brevis, ad venerabiles fratres Archiepiscopos et Episcopos ac dilectos filios, clerum secularem et regularem, Magnates, universumque populum nationis Maronitarum, super redintegratione in suam sedem Antiochenam reverendissimi Dni Josephi Petri de Stephanis, Patriarchae Maronitarum. Romae, 28. Sept. 1789. arabice et latine. Inscr. arab.: رسالة سيدنا الكلي القداسة بيوس البابا السادس بصيغة بريفة الى الاخوه الموقرين المطارين الاساقفة والابنا المحبوبين الاكليروس العلمانى والقانونى والإراكنة وجميع شعب الطايفة المارونية بخصوص ترجيع السيد الكلى الاحترام يوسف استفان بطريك الموارنة الى كرسيه الانطاكي

Professio orthodoxae fidei, ab Orientalibus facienda, jussu SS. D. N. Urbani PP. VIII. edita, arabice et latine. Romae 1648. 8.

— Professio orthodoxae fidei اعتقاد الامانة الارثودوكسيه مختصر الذى يتقدم برسم الكرسى المقدس الرسولى لتعتقدون به المشارقة الاتيين لاجل اتحادهم مع الكنيسة المقدسة ·

Raynaldi Francisci, Cibus animarum, continens Meditationes pro singulis diebus super Passione Domini nostri Jesu Christi. In monasterio Mar-Hanna. 1772. 8. Inscriptio arabica: كتاب قوت الانفس المشتمل على تاملات شهريه فى الام سيدنا يسوع المسيح ·

Recueil des pièces relatives à la procédure et au jugement de Soleyman et Hhaleby, assassins du général en chef Kléber, an VIII. 1800. 4.

Relation de la campagne d'Égypte en 1805. 4.

Segneri, Pauli, Dux Sacerdotis. In Monaster. Mar-Hanna 1738. — ed. 2. 1747. ed. 3. 1760. Inscriptio arabica: مرشد الكاهن.

— Devotus Mariae. Romae typis Congr. de P. F. 1765. 12.

— كتاب مرشد الخاطى فى سر التوبة والاعتراف. Dux peccatoris in sacramento poenitentiae et confessionis. Monast. Mar-Hanna. 1794.

Septem horae Canonicae, a Laicis hominibus recitandae, juxta Ritum Alexandrinorum, seu Jacobitarum, Alexandrino Patriarchae subditorum, Arabice, editae a Gregorio Georgio Veneto, sub auspiciis Leonis X. Pontificis Maximi in urbe Fani, Feria tertia, die XII. mensis Ailul anno Christi millesimo quingentesimo decimo quarto. (cf. *Schurrer* bibl. Arab. p. 231. sq.)

— ... ., Liber septem precationum nocturnarum et diurnarum pro quovis die juxta ritum Maronitarum Syrorum, excusus impensis patris sanctissimi Papae Gregorii XIII. Anno 1584. Romae. In fine: Sanctissimi D. N. Gregorii XIII. P. M. impensa. Romae anno Domini 1584. Pontificatus XIII. Ex typogr. Dominici Basae.

Traités de commerce faits par *M. Durand*, directeur de la compagnie du Sénégal, avec les princes Maures de la rive droite du Sénégal à Paris de l'imprimerie de la république an X. (1802.) 4.